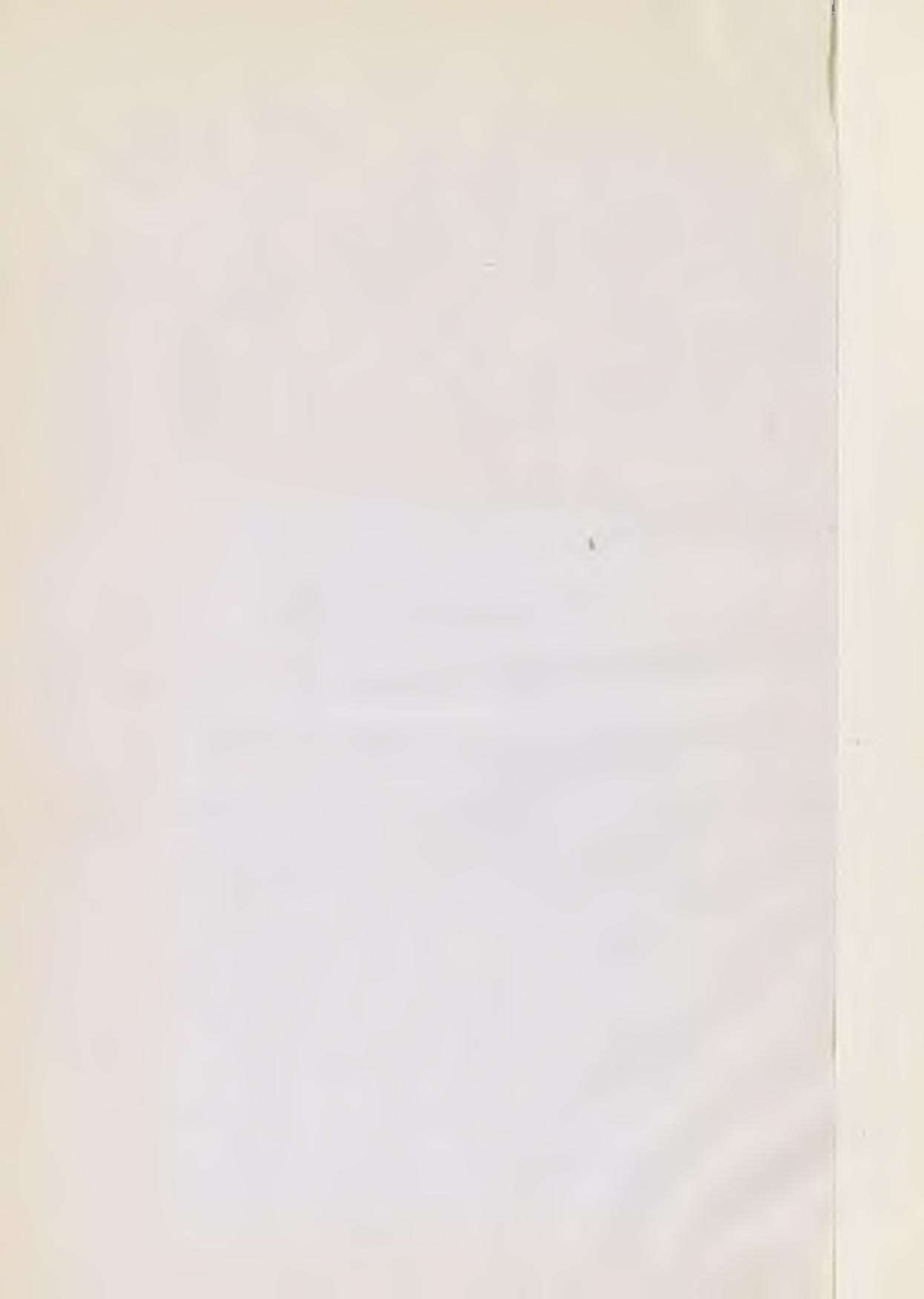


UZ

AL-MUSTADRAK 'ALA KITAB AL-
ISTILAHAT AL-MUSIQIYAH



وزارة الثقافة والارشاد
مديرية الثقافة العامة

سلسلة الكتب المبرجة
ملحق برقم (١)

المسند ك على كتاب

الأصطلاحات الموسيقية

إعداد
أبراهيم الداقوقي

Uz, Kâzım

سلسلة الكتب المبرجة
ملحق برقم (١)

وزارة الثقافة والإرشاد
مديرية الثقافة العامة

al-Mustadrak 'ala kitabi al-Istilahat
al-mu'ta'iyah

المستدرک علی کتاب

الأصطلاحات الموشيقية

إعداد
أبراهيم الداقوقي

2070
9365
366
.6

١٩٨٣
١٠٢٤ - ٦٥

المتدّة

أعيتني المصادر الموجودة في مكتبي وفي المكتبات العامة في بغداد عن معرفة شخصية أ. كاظم مؤلف كتاب « موسيقى اصطلاحاتي » الذي عهدت الي وزارة الثقافة والإرشاد بتعريبه عن التركية لنشره في سلسلة الكتب المترجمة . فما كان علي إلا أن أكتب الي بعض أصدقائي في تركيا والى وزارة المعارف التركية علها تلقي بعض الاضواء على شخصية المؤلف . وانتظرت طويلا . . وعجلة مكائن الطباعة تدور لطبع الكتاب ، ووزارة الثقافة والإرشاد تلح علي انجازه في موعده المقرر ليكون الكتاب في أيدي أعضاء المؤتمر الدولي للموسيقى العربية المنعقد في بغداد . . وكان أن صدر الكتاب وأنا لا زلت في الانتظار .

وبعد أيام قلائل من انجاز طبع الكتاب وردتني رسالة جوابية من

وزارة المعارف التركية تتضمن شيئا عن حياة ١٠ كاظم مع نسخة من كتابه « موسيقى اصطلاحاتي » في طبعته الثانية المزيّدة والمنقحة والتي قام بتشرها الاستاذ غولتكين اورانصاي مدير الكونسرفتوار الوطني التركي . وكانت قد تجمعت لدي معلومات مهمة حول ١٠ كاظم . فتقدمت بطلب الى وزارة الثقافة والارشاد لوضع مستدرك للكتاب العرب يتضمن حياة مؤلفه والاضافات التي الحقها الناشر المحترم بالكتاب المذكور . فوافقت على الفكرة وكان حصيلة ذلك هذا الكتاب .

الف ١٠ كاظم كتابه الاصطلاحات الموسيقية وهو شاب يافع لم يبلغ العشرين من عمره . ويظهر انه كان قد لازم امر الموسيقى التركية (ذكائي زاده) منذ الصغر . فقد توفي هذا الموسيقي العظيم سنة ١٨٩٧ وكان صاحبنا آنذاك في الخامسة عشرة من عمره . لذلك نجده يتحدث عن ذكائي دوده بكل تجلة واحترام .

وربما كان لصغر سنه اثر في وقوعه في بعض الاخطاء الموسيقية . كما كان لصحبته الملا عثمان الموصللي الذي زاره في الاستانة اثر بعيد في حياته ، حيث اطلعه الموصللي على المقامات العراقية . ولا يستبعد ان يكون قد اخذ عنه المقامات العراقية الواردة في الكتاب .

اما اهمية الطبعة الثانية من الكتاب فقد جاءت عن اشتماله على اسماء مقامات جديدة لم يدونها كاظم في الطبعة الاولى مع ذكر التواريخ التي وجدت او اخترعت فيها . فاطلعنا بذلك على مجموعة كبيرة من المؤلفات الموسيقية المطبوعة والمخطوطة التي يجهلها اكثر الموسيقيين عندنا . فقد اورد ان (المربع) مقام ذكره (حسن الكنزي) في ادواره الذي ألفه حوالي عام ١٧٠٠م وهذا يعني ان هذا المقام كان معروفا في ذلك الحين . بينما نجد اليوم بان (المربع) هو نوع من البسات العراقية ولا يغني كمقام . كما ذكر ان مقام « الماهور الكبير » قد ذكره محمد عبد الحميد اللاذقي في رسالته الفتحة التي ألفها حوالي عام ١٤٨٠م . وهذا يلقي بعض الاضواء على تاريخ المقام العراقي خاصة ، والمقامات الشرقية عامة .

وقد تصدى الناشر المحترم الى تطور المقامات وتبديل اسمائها واثر الموسيقى في ايجاد المقامات الجديدة . حيث ذكر ان الدكتور صبحي ازمني قد اطلق تسمية « شرف تما » حوالي عام ١٩٠٠ على مقام « شرف حميدي » الذي كان معروفا فيما قبل هذا التاريخ ، وان مقام « الحسيني » كان يعرف في القرن الخامس عشر باسم « ششگاه » كما كان يطلق « زير افكند » على مقام « كوجك » ايضا .

ولم يكتف الناشر الفاضل بشرح بعض المقامات التي اهل شرحها الاستاذ كاظم مثل مقام « تگار » ومقام « روى عراق » او باضافة عبارات الى اصطلاحات الطبعة الاولى . وانما قام بتصحيح بعض الاخطاء الموسيقية

التي وقع فيها كاظم ، من ذلك انه شرح مقام « طرز جديد » بشكل يخالف تماما ما ذهب اليه كاظم في الطبعة الاولى . مؤكدا ان الصواب قد حاسب المؤلف في هذا الموضوع . كما اورد الناصر اراء المؤاسفة في بعض المقامات من حيث التحرير والسليم . . . فتجده لدى تعريفه لمقام « راجعوا » لا يكفي سرحه فحسب ، وانما يورد اراء الاساتذة حسي سعد الدين ارسل وهاشم بك في سبر هذا المقام . وهنا ان دل على شيء فانها يدل على اهمام الناصر باخراج الكتاب موسوعة موسيقيه كامله لا بهم المؤاسفة وطلابهم فحسب . . . وانما يمكن ابتعادها مصدرا للدراسات الموسيقيه السرفيه المقاربه في تحديد المقامات واعادتها وكيفية ادائها .

وثمة نقطه مهمه جلب الناصر اليها اسماها - بصورة غير مباشره - فلدى ذكره لمقام « نكارك » ثوبه بشكل « نكارب اك » ، و « اك » في اللغة التركيه تعني اللاحق او الاضافه . واعتد ان المكاف المضاف الى اواخر بعض المقامات تعني ان هذه المقامات هي من جمله المقامات الاصليه . . . فمقام « حصارك » هو احد مقامات « الحصار » . كما ان مقام « متالفك » من مقامات المتالف ، وان مقامات « اصغهاك » و « اصغهاك قدوم » و « اصغهاك جديد » هي من جمله مقامات الاصغهان .

ولكن لي ماخذين على الناصر العاقل . الاول : انه اورد اسما جمله من المؤاسفة القدامى والتحديث الذين طوروا المقامات السرفيه واصافوا اليها مقامات جديدة ، ولكنه لم يشرح معظم المقامات التي اندعها هؤلاء واصافها الى الطبعه الثانيه من الكتاب . بل اكفي بتراد ذكر المقامات الموجوده في المخطوطات والمؤلفات الموسيقيه لدى المكاتب العامه والخاصه في تركيا . . . وكم كان حملا لو بحسم عما شرحها او كيفية ادائها ، وذكر ارقام تلك المخطوطات ومعلانيها فكان بذلك قد ادى حقه علميه حمله لدراسه وناقش اصول المقامات السرفيه عامه والعراقيه خاصه .

وقد يكون الدافع الى ذلك ان المقامات التركيه التي تبلغ (٣٦٠) مقامات مشروحه ومدونه وفق الاسس النظرية التي احدث بها تركيا حديثا ، وبذلك تسير لكل موسيقي اداؤها بشكل صحيح . . . كما تم اعادتها من الابدان والزوال .

اما الماحذ الاخر فبمعلق باهمائه لتواريخ ابتعاد بعض المقامات واسماها مبدعها ، فقد قال عن مقام « سكه عربان » انه مقام ذكر لاول مره في التاريخ عام ١٩١٠ . دون ذكر مصدره والمصدر الذي اسقى منه هذا الخبر . ومن جهة اخرى لم يذكر لنا تاريخ ابتعاد مقام « ريك دل » الذي احصره (المهندس حاليص) على الرغم من استطاعه ذلك لو اراد ، وما عدا ذلك . فقد جاء الكتاب - في طبعه الثانيه - موسوعة موسيقيه بحق . . . وادا لم تكن للكتاب ايه اهمه من التاحه الادبيه ، فان بعدهه للمقامات المسدوله

والمدثرة يكسبه اهميه كبيرى فى النطاق السارى والفنى .

اما طريقتى فى اعداد المسدرك فقد نهجت نفس الاسلوب الذى سرت عليه فى تعريسي للطبعة الاولى ، حيث وصفت له فهرسا للاعلام والالفاظ ، والهوامش المطلوبة لشرح وبوضيح بعض الالفاظ . وقد عزفت عن ترجمة بعض الاصطلاحات « الخاصة » بالموسيقى التركية فقط مثل « ايرلايمجى » « اى المغنى » و « آشيت » « اى السلم الموسيقى » و « آشاما » الدرجة و « كوغ » « اى تعنى الموسيقى وغيرها . كما لم اشرح الكلمات التى استبدلتها الناشر بالكلمات التى كانت موجودة فى الطبعة الاولى مثل « دوراق » « اى القرار » و « كوغجى » « اى الموسيقى » .

وقد اوردت فى المسدرك بواربخ نايف الكتب الموسيقية « الادوار » لمرّة واحدة فقط لمجيب التكرار . كما انى لم ادون الالفاظ التى تختلف حروفها الصوتية فى اللغة التركية مثل Buena و Puschك فقط جعلتهما اصطلاحا واحدا « بوسلك » . اما التعاريف التى لا جديد فيها كتعريف الناشر لبعض الآلات الموسيقية كالعود مثلا فقد أهملتها .

وخناها اوجه بالشكر والامتنان الى وزارة الثقافة والارشاد لنشرها المسدرك ، حيث اتاحت لى بذلك الفرصة لاضافة ثروة هائلة من المقامات غير المعروفة الى ترانثا الموسيقى العالء .

ابراهيم الداقوى

بغداد - وزارة الثقافة والارشاد

فى ٦-٣-١٩٦٥

مقدمة الطبعة الثانية من كتاب "الأصطلاحات الموسيقية"

بقلم : الناشر

بعد كتاب الاصطلاحات الموسيقية الذي طبعه كاظم أور (١٨٧٣ - ١٩٤٣) أول معجم لموسيقى الديوان - كما بعد كاظم أور نفسه والذي كان معروفاً بنف - المعجم كاظم بك ، أو - الحواشي كاظم بك ، أحد خدباء دكسي دهمه آخر اساتيد موسيقى الديوان واساتيد حبل من الواسعة الكسار .

أما كتابه الاصطلاحات الموسيقية الذي ألّفه وهو في العشرين من عمره على هدي ازوار هاسم بك (المطبوع عام ١٨٦٤) والذي يعد أول كتاب موسيقى بركي - فقد أصبح يصم بين دهمه جميع الاصطلاحات الفنية لموسيقى الديوان ، وبذلك بات وثيقة تاريخية مهمة .
ومما لا شك فيه ان كتاب الاصطلاحات الموسيقية الذي يصم (٥٣٠)

اصطلاحاً لا نحلل من الأخطاء . . عدم الإخطاء اما أنها ناجمة عن عدم
اعطاء النوع ، من بحر وضعه مقام الكردني بن معامي السكاه وانجازگاه
ومثل هذه الأخطاء بسيطة وفادنه تصحيح - أو أنها مناجاة عن جهل
المؤلف والابسط الموسيقي في علم غنود بالموسيقى العربية ، ولم يدخل
مصطلحاتها في هذه المعجم الصغير و الذي لا يغني عن أهمية هذا الكتاب الذي
يعد وثيقة موسيقية مهمة .

وقد أخذت على عاتقي في نشر الكتاب بطبعته الثانية . . تصحيح
بعض الأخطاء الواردة فيه كما برز من الاصطلاحات الموسيقية العربية على
ما هي عليه (المأخوذ مثلا) لأعمى الجامعة - وقد أضفت الى الكتاب
اصطلاحات موسيقية أخرى حتى بلغت أكثر من ألف مصطلح . . وأكملت
المعارف الناقصة فيه .

وأي أعيد أن هذه الطبعة اسمها الموسعة من كتاب الاصطلاحات
الموسيقية التي طبع بعد سبعين عاما من طبعه الأولى ود ملأ الفراغ في
مكتنبا الموسيقية .

انقرا - باقائلر

٩ أيلول ١٩٦٤

مولتكن اورانصاي

ترجمة حياة الأستاذ كاظم مؤلف كتاب "الاصطلاحات الموسيقية"

الأستاذ كاظم أور مؤلف كتاب "معجم الموسيقى أو الاصطلاحات الموسيقية" الذي طبع عام (١٣١٠هـ - ١٨٩٤م) في الاسكندرية . . عرف في حياته باسم المعلم كاظم بك . وعندما صدر قانون الألعاب قبل وفاته سنة وخمسة احدى له لقب "أور" ودخل التاريخ التركي بهذا اللقب .

ولد كاظم أور في محلة دراماب بالاسكندرية يوم ١١ ذي الحجة من سنة ١٢٨٨هـ (٢١ شباط ١٨٧٢) وقد ادخله والده مصطفى أفندي الاشكودرالي في مدرسة حائط ناسا الاسكندرية . . وبعد أن أنهى دراسته هناك دخل مدرسة رجبية فاضح العسكرية . وكان لما برز صغير عندما توفي والده فدخل مدرسة دار اسعفه للمنون ، وكان أباه مواظبه على الدراسة يتلقى بعض التدريس الموسيقية من دكانى دوده (١٨٢٤ - ١٨٩٧) ولما أنهى دراسته في هذه المدرسة عين موظفة كتابه في قلم محاسبة وزارة التفصاف والمرد سنة ١٣٠٨هـ (١٨٩٢م) حسب نشر في هذه لائحه كتابه الموسوم "الاصطلاحات الموسيقية" الذي نال له شهرة عظيمة اعظم على أثرها ان عرقه الموسيقى الهمايونية(*) .

(*) وهي العرقه الموسيقية الرسمية للحكومة العثمانية .

وفي سنة ١٣١١هـ أدى امتحانا في مجلس المعارف على أثره معلما
لغة التركية في اعدادته أفر ، فدرسنا لسلك الدفانر واساندا بدعمر حمة
ان ان مم ترفعه فاصبح اسناد الرصاصات في اعدادته مر حان بم اسفل
الى سلك الفسش في وزارة المعارف وكاتب اخر وضعه أشعلها هي بعلم
الموسيقى في مدرسة دار السعفة بعسا وحي تخرج هو منها .

كان كاظم بك من اصحاب الطريقة المولوية ومن عساق ومرشد
مولانا خلال الدس الرومي حسب كان مختصر فلا اعطاع - ان لتكنه
المولوية ، سهاريه ويسمرك - بضرورة الجمهوري البدع - في برسل الانب
الشريف أيام القاطلة في هذه النكية .

أحد كاظم عن استاده دكسي دعه جميع الآبيات المولوية وأنقها
بشكل تام ، هو الذي نشر لأول مرة في باريس تركيا سلام « اي قوم »
المولوية من آيين الدوكاه حسب طبعه بواسطة امسكدر اسامي وبحب
اشرافه . كما أمدع . على اصرار خاتنت عسان اموميلي سنة ١٢١٦هـ
(١٩٠٠م) آيينا من مقام سبطاني يكاه والذي كان من المقرر ادائه عند اصباح
النكية المولوية السهارية . الا ان بعض الظروف حسب دون ذلك . وعلى انه
حال فقد أدى كاظم الانب المذكور في أحد أيام بعد في داره سنج الاسلام
(صاحب ملا) الكاشة في ناسا ناحجه [باسطنبول] بحضور اساده سنج
حسين فجر الدين والجاح عارف الانبسي واحمد مدحج افندي .

توفي كاظم في ٩ كانون اساني ١٩٤٣ ودفن في مقبره ادره فاس
باسطنبول .

مؤلفاته :

١ - تعميم اموسيمي او الاصطلاحات الموسيمية (طبع اعسطنبوليه ١٣١٠
- مطبعة ابو عسا الصنعة الاول ٥٥٤ ص) ولبن حقه لدكتور
كولسكي اورنصاني ونشره في طبعه الثانيه (افر - ٩ ابلو
١٩٦٤ - ٧٨ ص) .

٢ - حياة الارواح - تجهل طبعه من عده .

٣ - الموسيمي (الجزء الاول) حول الدس و سمبول في اموسيمي السرفة
و عربية (درسعادت ١٣١١هـ - مطبعة محمود بك ١٤٠ ص) .

٤ - انشاء الموسيمي او الدرس الاولة في اسوطاب ر طبع عام ١٩٢٠) .

الحاشية :

١ - آلهماب

٢ - آيين سلطاني يكاه (١٣١٦هـ) .

٣ - ما يعرف من (٢٠) سرفي وسيد .

المعزاة

هذه الرموز استعملها لدى اعداد المستدرك ، وقد انشا شرحه بما
يقابلها من المعاني :

/ : اعبر

[أ . أ] : اعبر الاصطلاحات الموسيقية لـ أ . كاشم .

[أ . ح] : اصطلاح جديد اصافه الناصر الى اطبعة الثانية من كتاب
« الاصطلاحات الموسيقية » .

[أ . ق] : في الاصطلاحات الموسيقية القديمة .

أ/م : انظر الاصطلاح المذكور في المستدرك .

سكول : اسره الى كتاب . اسكى ارلر اسكولويه رسمي . مؤلفه نورالدين
رشدي يگول (١٩٣٩)

رب . ر : يعرف اصافه الناصر الى اطبعة النسخة من كتاب « الاصطلاحات
الموسيقية » .

هسم : اسره الى كتاب « الأذوار » الذي أنشاه احتاج هسم بك عام ١٨٦٤ .
/ : أو

[= ****] : يعني

الهمزة

آب كوتر .

انعام المذكور في كتاب « الادوار في علم الموسيقى » مؤلف مجهول
[أ.ج]

اجفي ر [الفتاح]

على الاشارة التي توضع في بداية خطوط النوتة لبيان اسمها او
ارتفاعها . ويسمى في موسيقى ابدوان^١ عادة مفتاح (صول)
وقد استعمل على ارفعى - حوالي عام ١٦٥٠ - مفتاح (دو) .
ويصر عن المفتاح بهذه الاشارة :

[أ.ج]



آرابق :

فرق ارتفاع الصوت بين بعض ، ويطلق عليه في الموسيقى العربية
(١، ١، ١) ، واسمط أنواعه هو اسمع ناشيان [اسمع تانكل في الموسيقى
الشرقية] . [أ.ج]

(١) هي موسيقى «سبده» و «الفر» لكاتبه بين القرنين (تعادي عشر - مئتمنة اربعين
التاسع عشر ، كما تطلق هذه اللفظة على موسيقى العراق أيام السلطنة .
ما في موسيقى اعرية يطلق لفظه ابدوان على انقسم دي لاعاد لسمه . وفي العراق
يطلق على نوع من حجار و حجار . دوان ، اما في تونس يطلق على الازرقه . اوزمه دوان)

آلات السج .

هي الآلات الموسيقية التي تعرف عليها بالسج كالساي وامسروح وارمار وانصوريا وغيرها . [أ-ج]

أه مقام [= المقام الام]

المقام الذي يتولد منه المقامات الاخرى . فمثلا أن مقام الراست في موسيقى الدبوان هو المقام الام لهذه الموسيقى والذي يسمي في مقدمة ترتيب المقامات (٢) . [أ-ج]

أعاره ، قاطي :

مقام مذكور في أحد الشروح الموسيقية (القرن الثامن عشر) مؤلف مجهول . [أ-ج]

أهك

هو الصوت الذي يحدد وسيلة لصبط الآلات الموسيقية .
ويستعمل في موسيقى الدبوان الأصوات السبعة التالية
١- نول أهك ٢- داوود ٣- شام ٤- مصبور ٥- ويرناي
٦- مستعجس ٧- سپورده [أ-أ ١ - سپورده] [أ-ج]

أهك طرب :

مقام اخترعه ابراهيم وده فرانصجي راده في نهاية القرن التاسع عشر . [أ-ج]

أبين شريف :

هي المنظومات الكسرى التي تسمى بها المولويون في احتفالاتهم الدينية المسماة بالمعائلة . وتألف من أربعة سلامات ، يكون السلام الاول من أصول دور رواي والسلام الثاني والرابع من أصول الاور ، أما السلام الثالث فيكون عادة من أصول دور كبر [ت-د]

(٢) يطلق لفظ « آه مقام » في الموسيقى التركية على مقام « الراست » في الموسيقى الشرقية . وقد وصله الموصلة القمماء ياته « اصل المقامات » .
« ما من حبيب ترسب المقامات عند وضع شعبي لدين تعجبي في كبد » و « له الامم »
ابريست مقام اولاً المحظية ثم قه الوحيه يعنى الاسناد اشخ حلال بحبي - ومن
المؤلفين القدماء من جعل « اسحاق » بدلاً من الراست مقام أولاً في ترتيب المقامات على ما جاء في كتابه « الميراث في علم الادوار والاوران » .

حرف الألف

أبو سَلَيْك :

الاسم الذي كان شائعاً لعام (الموسيك) في لغته الكالنه بين
العرب الثالث عشر والخامس عشر . [أ ح]

إرتفاع :

صفة اهزازات الصوت . فالصوت ذو الاهزازات الواطئة يسمى
(المنخفض) أما ذو الاهزازات العالية فيسمى (الحاد) [ت ن]

أُسْكِي مَائَة :

١ / : يكاه مائه في هذا الكتاب .

إصفهان

مقام بدأ تحريره من اسوى ثم يستعمل فيه السلم الموسيقي العثماني
ذو الابعاد السبعة ويسفر على الدوكاه - ويختلف هذا المقام عن
سوى باسمه الحجاز بدل ابحازكاه عند الصعود . [ت ن]

اصفهان

مقام يكون تحريره واستفراجه على مقام الاصفهان عبر انه
يستعمل المراتب ذات الابعاد العالمة . وقد اطلقت تسمية
« اصفهان الجديد » على المقام الذي اخترعه السلطان سليم
الثالث للتفريق بينه وبين المقام المذكور . [ت ن]

اصفهانك جديد :

مقام ابحرعه السلطان سليم الثالث [١٧٦١ - ١٨٠٨] وقد أطلق
عليه هذه التسمية لتفريق بينه وبين مقام اصفهانك . [أ ح]

اصفهانك رَمَرَمَة :

بركيب ورد ذكره في كتاب « التدقيق والتحقيق » لناصر عبيد
الباقي (حوالي عام ١٧٩٥) . [أ ج]

اصفهان سَلَمَتْ :

تركيب أوحده حضر بن عبد الله سبحانه دمج اواره السلامك بمقام
الاصفهان . [أ.ج]

اصفهان شَهَار :

تركيب ورد ذكره في كتاب الادوار (النصف الاول من اعراب
الخامس عشر) لحضر بن عبد الله . [أ.ج]

اصفهانك عَتَق :

مقام عرفه ناصر عند اسامي في كتابه . التدقيق والتحقق . مما
بأنه المقام الذي يكون تحريره من الاصفهان ومفسر على
العشيران . [أ.ج]

اصفهان عراق :

مقام ورد ذكره في كتاب . الادوار في علم الموسيقى . مؤلف مجهول
[أ.ج]

اصفهان گردانه :

مقام ورد ذكره بين الراكيب التي تصنها كتاب . الادوار .
لحضر بن عبد الله . [أ.ج]

اصفهان گَوَشْت :

هو التركيب الناحم عن مرجح اواره انكوشب بمقام الاصفهان
حسبما اورده حضر بن عبد الله في ادواره . [أ.ج]

اصفهان مائه :

ذكر حضر بن عبد الله في ادواره بأنه التركيب الناحم عن دمج
اواره المائة بمقام الاصفهان . [أ.ج]

اصفهان سَوَرُوَر :

تركيب يشتأ عن دمج اواره اسورور بمقام الاصفهان . [أ.ج]

اكسري .

مقام مذكور في كتاب (الادوار في علم الموسيقى) مؤلف مجهول .
[أ.ج]

أوازة

أحد الفصول الأربعة التي كانت تتكون منها المقامات المعروفة في
الفترة الكاشية بين القرنين الثالث عشر والخامس عشر - وقد عد
كل من صفي الدين الأرموي (حوالي عام ١٢٥٠م) وحضر بن
عبد الله (الصف الأول من القرن الخامس عشر) الأوازيات
مبتا وهي :

١- الكوشيت ٢- الكردانية ٣- المورور ٤- السملك ٥- المايه
٦- الشهباز *

بما أنصاف كل من يوسف العرشهري (بداية القرن الخامس
عشر) ومحمد بن محمد اللادقي (نهاية القرن الخامس عشر)
انحصار إلى الأوازيات السب المعروفة فأصبح سبع أوازيات
وهي :

١- الكوشيت ٢- الكردانية ٣- المورور ٤- السملك ٥- المايه
٦- الشهباز ٧- الحصار * [١٠ج]

أوازي زنبور : / أغازي زنبور

مقام ذكره يوسف العرشهري (حوالي بداية القرن الخامس عشر)
في كتابه الادوار * [١٠ج]

أوج *

مقام بدأ تحريره من بعد الأوج ويستقر على بركة العراق *

[١٠ن]

أوج آرا : أو جارا (٣)

مقام يختلف عن الأوج في استعماله الشهباز بدل الكردانية
والمحم بدل الحسيني والحصار بدل الجارگاه وبزدة بيم كردي
بدل اندوگاه - وهو محرر من مقام الأوج ثم يشتغل بالحصار
ويستقر على العراق * [١٠ج]

أوج عشيران :

مقام ورد ذكره في كتاب (الادوار في علم الموسيقى) لمؤلف مجهول
[١٠ج]

٣. أوجارا - قد يكون مقام الأوسار المعروف اليوم بن مقام العراق

• أَوْحٌ مُوسِكٌ •

مقام يخرج من مقام (الأوج) ثم يستعمل برده الموسك من مقام الموسك نفسه ويستمر على الموكاه • [أ.ح]

• أَوْحٌ مَقْلُوبٌ •

مقام ورد ذكره في كتاب الادوار مؤلف مجهول والوجود من مصياف المكتبة الوطنية [في 'أقرأ'] • [أ.ح]

• أَوْحٌ دَوْرِيٌّ •

أصبح تلعب الشرفيات - التي ظهرت في موسيقى الجعلان المشابهة لاجان العالس في القرن العشرين - د (الأوج دوريت) $\frac{3}{4}$ شيئا مألوفاً • [ت.ن]

• أَوْحٌ نَكِيٌّ •

اللعن الثالث من الألحان الثلاثين (١) • [أ.ح]

• أَوْحٌ سَهْلٌ بَلَرٌ •

هي اختراعات الطغيات الصوبية التي سولت عن الصوب الرئيسي مصغري عنه لولا حاجته وعلى ذلك فإن الطغيات الصوبية الاسمي عشرة التي سولت من صوب ال (ري) تكون اختراعاته (٧٣) طمة ، وهي كما يلي :

الطغيات الصوبية

البعد بالثمان
الخنجر
التبريت
القناني

عدد الاختراعات

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠

(١) الألحان الثلاثين هي المقامات التي ابتدعها الموسيقار افاناسي ناريد

إهتراز :

الحر كه اسموحة لعطة معيه • وتكون الاصواب الموسقة من
الاهرازات الموزونة • [ت•ن]

إكبع° : اكلي / اكلي / كني / كني

هي الآلة الموسقة التي كانت يستعمل في موسيقى الدوان
والتي تركب مكانها للكمار في اخرن اسام عشر أو اسبع عشر •
وتكون من نصف كرة حسنة مغطاة بحند العرال مع ذراع
طويلة من حشب الدور ويستند عليها وبران حسما وصعها
شكرالله بن أحمد أو ثلاثة أو ثار كما أورد أولنا حسي • [أ•ج]
١ / : رباب [١٠١ ص • ٥٣ •

حرف الباء

بابا طاهر :

هو مقام طاهر ولكنه ورد بهذا الاسم في (أدوار) قاططر أوغلو
(حوالي عام ١٦٩٥) • [أ٠ج]

سحر بارك :

مقام ذكره يوسف القرشهرلي (نداه العرب الخامس عشر) في
كتابه • الأدوار • • [أ٠ج]

سحاري :

مقام ذكره علي شاه بن الحاج بوفا في أدواره (النصف الآخر من
العرب الخامس عشر) • [ب٠ن]

نادي صا :

انعام المذكور في كتاب • الأدوار • اسطوم المؤلف مجهول •
[أ٠ج]

نر نر / نر نر

مقام نر نر من الحسيني ، تم يستعمل السلم الموسيقي
ايخاص دا نر نر وسفر على الراس • يختلف هذا انعام
عن مقام • نكار • بأنه يستعمل مقام الازج بدل الصم المستعمل
في مقام نكار • [أ٠ج]

نر نر سلمت

تركب أوجده حصر بن عبدالله من دمج اواره السلطك بمقام
البرك • [أ٠ج]

نر نر شهر :

تركب نتيج عن مرج اوازة الشهر بمقام البرك ، كما أودده
حصر بن عبدالله • [أ٠ج]

مررتك گردايه :

تركيب آورده خضر بن عبد الله في أدواره . وبسأ عن مرج
اواره الكردايه بمقام البرك - [أج]

مررتك گوشت :

تركيب آورده خضر بن عبد الله في كتابه ، الادوار ، واسانج عن
دعج اواره الكوش بمقام البرك - [أج]

مررتك هايه :

تركيب بمقام عن دعج اواره المانه بمقام البرك حسينا آورده
خضر بن عبد الله في أدواره - [أج]

مررتك نوروز :

مقام آورده خضر بن عبد الله من تركيب اواره نوروز على مقام
البرك - [أج]

مررتك آدا :

مقام ذكره ناصر عبد اسافي في كتابه ، اسديق والحميق ، .
[ت ن]

مستن

مقام ورد ذكره في كتاب ، شرح مولانا مبارك شاه ، [ت ن]

المعد بالكل :

١ / م : مكري

المعد بالمان :

١ / م : مكولي

المقنه : الباقه

هي المسافة الكانه بين الساباب لصغيره^(٩٠) ، والتي اطلقت

^(٩٠) سميت هذه المسافة بالثلاثة الصغرة والتي تساوي (٩٠ سنت) للفريق بينها وبي

المانية الصغرة البر تساوي ١ سنت - لان الاذن اصغر من المانه

وينقسم المعد الكامل في الوسيغى الصغرة : حسب الطريقة الموسمية البركه (اوسع)

عليها لفظة « نعمة » في كتب الادوار . ويساوي هذه المسافة ٩٠ سنت لايها نيحه طرح فاصلين طيبين ($2 \times 304 = 608$) من البعد بالاربع الكامل (٤٩٨ سنت) فالباقي (٩٠ سنت) هو ما يطلق عليه النعمة [ج١]

سُدي حصار .

مقام احمره احمد عوي فويو (١٨٦٩ - ١٩٣٨) . [ج١]

بوسلك سلّمك

يسعد حصر بن عبدالله به يمكن ايحادهذا التركيب من دمج احيان اواره السلّمك مقام البوسلك . [ج١]

بوسلك شَهَار .

بركيب احمره حصر بن عبدالله من دمج اواره الشَهَار بمقام البوسلك . [ج١]

بوسلك عَشِيرَان :

مقام بحر ميل مقام البوسلك نوع البوسلك . ثم يسعر على الحسيني عنه ان درن استعمال السكاه . [ب١]

بوسلك كَرْدَانِيَه :

هو لركيب الذي ابدعه حصر بن عبد الله من مرج اواره الكردانية بمقام البوسلك . [ج١]

بوسلك كُوس :

بركيب استمخرجه حصر بن عبد الله من دمج اواره الكوشك بمقام البوسلك . [ج١]

عند انساب سبعة سميرة فطلق على كل واحدة منها (كوما) وتطلق على الكومات الأربع الاول لفظه نية ، وعلى الخامسة (لعد بلا مع) وعلى سبعة (احد اسما) البعد ولكن وعلى اناسفة الاصل الطيب .

ولما كان اسلم الموسيقي التركي يتكون من (٥٢) كوما (والكوما تساوي ٢٢ سنت فالبعد بالاربع الكامل منه يساوي (٢٢) كوما ، فلذا طرحنا منه فاصلين طيبين اسما (١٨ = ٩ × ٢) قالباقي (الذي يساوي أربع كومات) هو ما يطلق عليه البقية .

بوسلث نورور .

التركيب الناحم عن مرج اواره نورور مقام البوسلث . . حيث
ذكره بهذا الشكل خضر بن عبد الله في كتابه (الادوار) . [أ.ج]

بوسلث مدنه

تركيب من اجزاعات خضر بن عبد الله ، حسب ابعده من مرج
البوسلث - وهو أحد المقامات الاثني عشر - مع أحد الاوارات
الست وهي المايه . [أ.ج]

بهار

مقام ذكره علي شاه بن الحاج بوي (بهاة العرب) بخامس عشر
في ادواره [أ.ج].

بياني بوسلث :

مقام يحزر ميل احساني . ثم يستعمل درجه البوسلث بدل
السيكاه ويستقر على البوكاه [أ.ج]

بياني حصار :

مقام ذكر في كتاب . الادوار في علم الموسيقى . لمؤلف
مجهول . . [أ.ج]

بياني عربان :

مقام يحزر من المحير ثم يسفل من السسبه الى المحير والكردانية
فالزوج ثم السوربي ومن الثوب يسفل بدل مقام احساني د .
[أ.ج]

بياني عربان بوسلث : / عربان بوسلث

هو المقام سابق عن اسمايه مقام البوسلث في بهانة بياني عربان .
[أ.ج]

(5) يستقر مقام البات على البوكاه .

(6) أورده صاحب «اللز الثقي في علم الموسيقى» بمسماه اسم تان للمحير الذي هو من

شعبه الشاهنار . ص ١٧ .

یہاں :

مقام ورد ذکرہ فی کتاب « شرح مولانا مبارک شاہ » (ت ۱۰۸)

میں السحریں

مقام ذکر فی کتاب « الادوار » لمؤلف مجهول [۱۰۸ ج]

حرف الپاء

باسمي .

من المقامات التي ذكرت في كتاب « طريق نر سدر آوردن عود »^٧ ،
باللغة الفارسية المؤلف مجهول . [أ.ج]

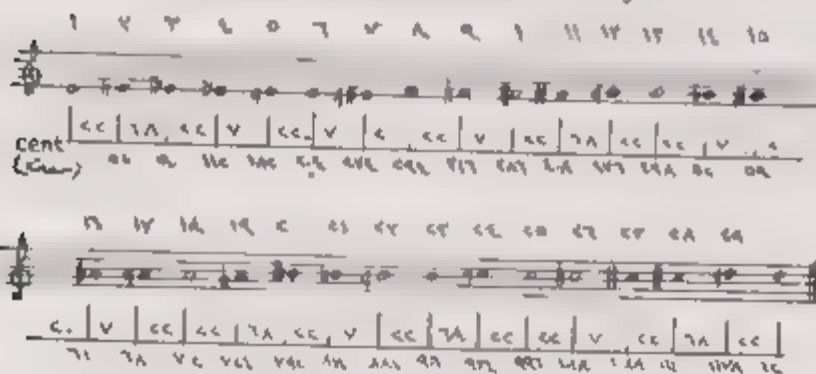
باير بي صا :

مقام ورد ذكره في الملحق الذي اصيغ الى كتاب فاطمة (اوعلو)
الموجود في مكتبة (أوهل) . [أ.ج]

پر د :

تعني لصور الموسيقي من جهة الارتفاع . وكان يطلق على
اصوات سيم موسيقي الدوان اسم نام پرده [= بعد كامل]
وعلى الارتفاع الكاسه بن الارتفاع الكاملة بسبعة نيم سرده
[= نصف بعد / بعد الصغر] فضلا ان الارتفاع التي يتضمنها
السعد بالمان [البعد بالكر] تكون مسطرة ٥٠ بعد اعصرها البعض
في ادوارهم سبع عشرة برده واسمى الآخر ثلاثا وعشرين سما
اسمى راي الاسانه رويو نكا وحسب سبعة ندين ارهل
وصيحي ازكي على انها اربع وعشرون برده .

اما اسرداب المسبعة النور فانها تقارب الثلاثين . واهمها



وقد تعرت اسماء الارتفاع بالنسبة الى اماكنها [على السلم
الموسمي] ولعدام الارمان . بعد كتاب الارتفاع مشهوره
والمستعملة في الآستانه اواخر القرن التاسع عشر هي :

(٧) طريقة عرف العود .

البعد بالكل الاسفل

النوى	(١) نكاه
شوري	(٢) پست شوري
پست حصار	(٤) حصار
پست بياني	(٥) بياني
عجم عشيران / پست عجم	(٦) حسيبي
عراق	(٨) عجم
كوتب / رهاوي	(١٠) اوح
راسب	(١١) ماهور
زير كوله	(١٣) كردايه
دوگاه	(١٦) شهناز
بهاويد	(١٨) مجير
كردي / حصار كرد	(١٩) —
سنگاه	(٢٠) سسله
بوسلك	(٢٢) تير سنيگاه
چارگاه	(٢٣) تيز بوسلك
حصار	(٢٥) بير چارگاه
صبا	(٢٨) تيز حصار
	(٢٩) تيز صبا

اما زروف نكاه بعد عدها باسفل العالي

البعد بالكل الاسفل

نكاه	(١) النوى
نم نسب حصار	(٣) نيم حصار
نسب حصار	(٤) حصار
دنگ نسب حصار	(٥) ديك [= انعالى] حصار
عجم عشيران	(٨) العجم
دنگ عجم عشيران	(٩) ديك عجم
عراق	(١٠) اوح
كوتب	(١١) ماهور
ديك گوشه	(١٢) ديك ماهور

(١٤) كان المرحوم زروف نكاه من ساطع خوشي في ١٢ دنگ . هم في مونسر
لوسفي امريته الاول ادى البعد في شهره عام ١٦٣٣ هـ صلا عن بعد خوشي في ساطع
وله مؤلفات خوشي عديده .

رامست	(١٣) گردابه
بیم رنگوله	(١٥) بیم شهناز
رنگوله	(١٦) شهناز
دیک رنگوله	(١٧) دیک شهناز
دوگاه	(١٨) محیر
کردی	(٢٠) سسته
دیک کردی	(٢١) دیک سسته
سیگاه	(٢٢) تیز سیگاه
بوسلک	(٢٣) تیز بوسلک
دیک بوسلک	(٢٤) دیک تیز بوسلک
چارگاه	(٢٥) تیز چارگاه
تیم حجاز	(٢٧) تیم تیز حجاز
حجاز	(٢٨) تیز حجاز
دیک حجاز	(٢٩) دیک سر حجاز
[ت ٥٠]	

پسته عجم :

١/ عجم عشیران فی هذا الکتاب

پسته اصفهان :

مقام یحزر مثل مقام اصفهان ثم یستقر علی اعراف السالم
ابوسمی الحاصر سلطانی عراق [ت ٥٠]

پسته حصار

مقام ذکره ناصر عبدالباقی فی کتابه « اندیس والتحقیق »

پسته بکر^(٨)

مقام یحزر مثل مقام الصبیا ، ثم یستقر علی العراق [ت ٥٠]

پسته بکار حصارک :

مقام مذکور فی ادوار منظوم مؤلف مجهول [ا ٥٠ ج]

پسته بکر علی :

مقام ذکر اول مره فی کتاب « الدقیق والتحقیق » لناصر
عبدالماقی [ا ٥٠ ج]

٨. مقام سسته بکر خداون فی اعراف مرکب من اصبا علی سبکاه

پستہ نیگار قدیم :

مقام ذکرہ لاول مرہ فی الندرج ناصر عبدالغافی فی کتابہ
" الندیق و التحقیق " [ب-ن]

پشرو ، پشرو [= پشرو]

لحسب جميع الاصول - ما عدا سکن سماعی و اوصاف سماعی
و بوروک سماعی - حتى عام ۱۸۳ ثلاث سعب ومن ثم تاريخ
شعبی ، وقد كان يقال لكل قطعة تردد بعد كل شعبه -
" ملارمه " [لارمه] ، وعندما اصحبت الاصول من اربع سعب
صار " ملارمه " تكون السعبه اساسه منها ، واصبح التسعم
بدي كان رباط الملارمات يؤدي وضعه الملارمات نفسها
[ت-ن]

پسحکاه :

هو الاسم القديم برده البوق التي كانت بشكل اندرجه
الحاصه في التسعم الموسمی الغسعی [بوزل] وهو المقام
الذي يعبر عن برده السحکاه ويسمى على التراسب " ب-ن " .

پسحکاه اصل :

مقام عرفه محمد عبد الحمید الملاذی فی [رساله] السحکاه
(اواخر القرن الخامس عشر) کترکیب اول من المراكيب
الثلاثین " [أ-ج]

پسحکاه رائد ،

مقام اورد ملاذی فی رساله السحکاه کترکیب ثان من المراكيب
الثلاثین " [أ-ج]

پهلوي :

مقام معروف فی کتاب " طریق بر سيار آوردن عود " لمولف
مجهول [أ-ج]

پساو :

احب موسمی الدوان باسمعمال سائر محاط والمبادی المدين
في اواسط القرن السادس عشر ، وكان اول عارف عنها هو احمد
بنك " [ت-ن]

حرف التساء

ترير *

مقام اجرعه المعلم اسماعيل حكي (١٨٦٥-١٩٢٧) [أ.ج]

بحث مقديس

المقام الخامس من الاقسام الثلاث [ت.ن]

تركبي حجاز : / حجاز تركبي

مقام عرفة يوسف اعبر شهري في ادواره . ووصفه في
التركيب * [ت.ن]

تركب

مقام عرفة يوسف العر شهري في ادواره . واورده ضمن
التركيب التي تضمنتها كتابه المذكور * [أ.ج]

سلم :

/: بشر في هذا الكتاب *

نفس

التأليف الموسيقي المرتجل * [أ.ج]

النظم ذو الأبعاد مساوية

النظم الذي تساوى فيه مسافات السانيات ، وتكلمه اخرى
تكون هذا النظم من تنانينات متساوية * وسوي اثماني في
هذا سظم الموسيقي يدى أحدث نه أوروبا في القرن السادس
عشر (١٠٠٠ سنة) والسامى الكبر (٢٠٠٠ سنة) والبعد بالاربع
الرائد : او البعد بالخمس الباقى [٦٠٠ سنة] والبعد بالثمان
النظام او البعد بتاسع ابراند (١٢٠٠ سنة) * وقد دحل
البيان الذي يعتبر آلة موسيقية منظمه حسب اسطيم دي الاعداد
المساوية الى موسيقى الديوان في القرن التاسع عشر * [أ.ج]

حرف التاء

نریب .

اقصاف مرکبی [ت-ن]

الثلاثون ضمناً :

هي المقامات التي اجتمعها الموسيقار الفارسي نازم الذي عاش في كنف خسرو [برزور] الثاني (الملقب عام ٦٢٨ م) وكان يدينه ٢٠٠ وقد نسجت الكثير من الاساطير حول شخصيته فيما بعد . وهذه المقامات هي :

- (١) آرايش خورسد (٢) آيں جمشد (٣) آو . مکی (٤) باغ نیرس (٥) تحب . مدیس (٦) حقه کاوس (٧) راه روح (٨) رامنی . حال (٩) سیر . در . ستر (١٠) سروستان (١١) سروی سہی (١٢) ساروان . مروارید (١٣) شب . در (١٤) شب . فروج (١٥) فلفل رومی (١٦) کسج . باد . آو . رد (١٧) گنج . گاو (١٨) گنج . سخته (١٩) کیں . اسرج . (٢٠) کیں . سیاوس (٢١) مہ . ترکوہان (٢٢) مشکدانه (٢٣) مروای . بک (٢٤) مشکمہی (٢٥) مہر . نامی (٢٦) موسی (٢٧) سونہاری (٢٨) بوسین . مہ (٢٩) بسم . زور (٣٠) حجبیر . کان .

ولم يذكر نظامي الكنجوي^٩ في مسويته « خسرو وسیریں » المقامات المرقمة (٢) و (٧) و (٢٧) وإنما اورد بدلاً منها مقامات « سار بورور » و « عجبہ کک دري » و « فروج زور » و « کبجسروي » و بذلك ارفع عددها الى (٣١) مقاماً [١ ج]

٩) نظامي الكنجوي : الشاعر الفارسي الذي سهر بصيرته الخسرو « محزون لاسرار » و « خسرو وسیریں » و « لیل و حجاب » و « سکندریہ » و « صفت سکر » و « ولد عام ٥٣٥ هـ (١١٤٠ م - ١١٤٦ م) وتوفي عام ٥٩٩ هـ (١٢٠٣ م) .

حرف الچیم

چهارا گزئیس • چهارا گزئیس

مقام احمره ادم السطوري (۱۸۵۵ - ۱۹۲۶) • (أ.ح)

حرف الحاء

حجّاز إصمهان :

مقام ذكره علي شاه بن الحاج نوما في ادواره ٠ [أ٠ج]

حجّاز بَزْ رُك :

مقام ذكره يوسف العر شهرلي بن التراكيب في ادواره ٠ [أ٠ج]

حجّاز بوسلّك :

مقام بحر مثل الحجار ، سم يستعمل الصحيم بدل الاوح
والبحار كاه بدل الحجار والبوسلّك بدل الكردي وسفر عيسى
البوسلّك ٠ [أ٠ج]

حجّاز الحجار :

مقام ذكره حسن الكري في ادواره (حوالي عام ١٧٠٠) [أ٠ج]

حجّاز زَمْزَمَة :

مقام زورده ناصر عبدالسامي بن التراكيب في كتابه ، لندقس
والحفص ، [أ٠ج]

حجار ربرگونه

/ / رنگوله في هذا الكتاب و / / ربرگونه [أ٠أص ٥٧]

حجار الربرگولي :

/ / : رنگوله في هذا الكتاب ٠

حجار سَلَمَك :

بركيب اخترعه خضر بن عبدالله من دمج اواره السملك بمقام
الحجّاز [أ٠ج]

حجّاز شَهَاو :

بركيب أسعه خضر بن عبدالله شحنة دمج اواره الشهوار بمقام
الحجار [أ٠ج]

حجاز عجم :

مقام ورد ذكره بين التراكيب التي صنفها خضر بن عبدالله في
ادواره [أ-ج]

حجاري عراقي حجار عراقي

مقام جاء ذكره في الادوار اسطوبم حجازي عام ١٥٠٠ [أ-ج]

حجار غنبران

مقام مقام ندى سماع وانسب اواسط القرن التاسع عشر [أ-ج]
[أ-ج] [٥٣ ١٠١]

حجاز كار بوسلك :

مقام اخترعه ادهم السطوري [أ-ج]

حجاز كردانية :

مقام ذكره خضر بن عبدالله بين تركيب في ادواره [أ-ج]

حجار كردي (وعللاً كال بدعي حجار كار كردي)

مقام حجار كار اندي بسمل فيه درجه الكردي بدل السنگاه
وششعل تاكردانية والسوى من الحجار كار الاصل ثم يسفر
على ابرص [أ-ج]

حجار كوشنت :

هو التركيب الساج عن دمج اداة الكوشنت بمقام الحجار [أ-ج]

حجاز مایه :

تركيب اوحده خضر بن عبدالله من مرج اورة المانه بمقام الحجار
[أ-ج]

حجازي مخالف : / حجاز مخالف

مقام ذكره يوسف الفير شهري في ادواره [ب-ن]

حجار محليفت :

مقام ورد ذكره في ادوار منظوم [أ-ج]

حسین ادرہ رخصت بن عبد اللہ بن سہیل نامی عن دہلی
اوارۃ الموروز بمقام الحجاز [۱۰۱ ج]

حصہ ۱۰۱ :

[۱۰۱ : ۱۰۱]

حسین آ

مقام ادرہ رخصت بن عبد اللہ بن سہیل نامی عن دہلی [۱۰۱ ج]

حسین بولہ

مقام چاہ ذکرہ فی کتاب « الادوار فی علم الموسیقی » مؤلف
مجهول وعداد ادرہ رخصت بن عبد اللہ بن سہیل نامی عن دہلی
مقام کتاب لاصطفا حجاز الموسیقی حجاز عن دہلی بمقام
والسیر [۱۰۱ ج]

حسین حجاز بن

[۱۰۱ ج] : خراسانی حسینی فی هذا الكتاب

حسین رخصت بن

[۱۰۱ ج] : حسینی کردی [۱۰۱ ج]

حسین سہیل

برکات ادرہ رخصت بن عبد اللہ بن سہیل نامی عن دہلی
الحسینی ر [۱۰۱ ج]

حسین سہیل

بدکر رخصت بن عبد اللہ نامی عن دہلی
الشہناز بمقام الحسینی [۱۰۱ ج]

حسینی سہیل

مقام ورد ذکرہ فی کتاب « الادوار » لیسف الفہرست
[۱۰۱ ج]

حسي كره انه .

بحسب ادوار حصر بن محمد الله انه التركيب يدعى عن دمع
ورد انكر له مقام الحسي [أ.ج]

حسي كلعدا

1 كلعدا [أ.ج] ٨٣

حسي كور

مقام ورد ورد في ادوار حصر بن محمد الله ج

حسي مانه

بحسب ادوار حصر بن محمد الله هو التركيب يدعى عن دمع
اوازة المائة بمقام الحسي [أ.ج]

حسي موز

تركيب يدعى عن ج : زة الموز بمقام الحسي [أ.ج]

حصب

هو الاسم الذي كان يدعى مقام الا ج في العرب الخمس عشر . اما
اليوم فانه يطلق على المقام الذي يظهر بركة بخر الحسي
بردة الحصار . [ت.ن]

حصا اه ج

مقام دره يوسف بخر بهراني بن السراكت في . دواره .
[أ.ج]

حصار سر ركت .

مقام ورد ذكره في احد كتب الادوار . والوجود في المكتبة الوطنية
انقرأ المؤلف مجهول . [أ.ج]

حصار عن مشاعر

مقام اصنف في اسنوا انة الاحرة في " رس الاحب " .
ناسركية في مجموعة الاسانة . [أ.ج]

" هو كتاب ورد في يد السيد الا . بعد محمد محمد
عبد الحميد الفوجي . والله للموسيقى العربية ص ٤٩ .

حصار قدیم

مقام ابورده ناصر عبدالنہاسی بنی سرائکسہ فی کتابہ « اسد قسوق
والحقائق » [۱۰۶ ح]

حصار سہل

المقام المذكور فی کتاب الادوار المعینہ حوالی عام ۱۵۰۰ [۱۰۶ ح]

حرف الغاء

خُرَاسَانِي حَيِّي : / حَسِينِي حُرَاسَانِي
مقام ذكره قانظم اوغلو في ادواره ٠ [١٠٠ ج]

حصراء

مقام ورد ذكره في كتاب ٠ شرح مولانا مبارک شاه ٠ [١٠٠ ج]

خوجست : / خوجست

برکت اورده محمد اللادعي في رساله الفحه ٠ ا ج

حوري بوسلك :

مقام اورده قانظم اوغلو في ادواره ٠ [١٠٠ ج]

حوري عنبران ٠

مقام ورد ذكره في كتاب ٠ الادوار في علم الموسيقى ٠ مؤلف
مجهول [١٠٠ ج]

حيال مراد :

مقام ورد ذكره في كتاب ٠ الادوار في علم الموسيقى ٠ مؤلف
مجهول [١٠٠ ج]

حرف الدال

داعي بياتي :

مقدم ورد ذكره في كتاب (ادوار في علم الموسيقى) ، يوجد
مجهول [أج]

١٩٩٠

الـ موسيقى سبـ (الطيلة) وسكون عن وعاء نصف كروي
معصى ، جلد وقصر عليها رفعة (سرتان) وسرير اصابع
اليدس بحسره في احرب شدة وسرعة حث لا يمكن رؤيتها اثناء
الضرب ، وكان من أشهر عابثي - داربوكا ، صادي النصار
الذي عاش قبل الالبي عام ٠ وكان ربات حد من يدعون
اسه في سان رمضان وحجونه نصف حره ذهب لكي يسمعون
انغامه الشحية (سكون : ٧٣) [أج]

دل آرا :

مقدم ورد ذكره في كتاب : استحق والحق - صر عبد سافي
وقيل بأنه من احمر عاب استغفار سبب (١٧٦١-١٨٠٨)
[أج]

١٩٩٠

مقام ذكره عيسى الكري في ادواره ٠ [أج]

١٩٩٠

مقدم ورد في المجموعة عابحة اسير ٥ عام ١٩٩٠ ، مجهول
ج

ركش ذي كرش / ذير كرش

مقام ورد ذكره بين امر كتب في كتاب الادوار المشهور لوالد
مجهول [أج]

د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . د . D
كما اجدية حبه من حور ح . د . د . د . د . D
ثم اذغم حرف [اللاسي يعرف الطقة المذغم U فاصبحت وكانها كلمة واحدة
Darbuka داربوكا ، ولا زالت هذه اللفظة تستعمل في تعداد طبقة [دمبركة] ،
كما وردت في الكتب الموسيقية القديمة على شكل [دربوكا]

مجموعة الخطوط الواردة التي يكتب عليها الموطد الموسيقي .
وسمى اليوم لهذا الغرض خمسة خطوط موارده كما كان في
موسيقى الديوان - وستعمل خط و خطان موارداً بيضاء
صروب الأصوات [١٠ ح]

والديرات المستعملة في موسيقى الديوان هي



- (١) ديبر الكوما (٢٢ سنت)
- (٢) دسر النقة (٩٢ سنت)
- (٣) ديبر المحب الصغير (١١٤ سنت) . [١٠ ح]

حرف الذال

١. وفي بحث^(١٢)

معام ورد ذكره في كتاب الادوار المعلوم والموجود بين مقتنيات
ملكه حسين سعد الدس رعل . [١٠ ح]

(١٢) بحث لفظ فارسية تعني (النج والملاء) ومنها الحسن

حرف الراء

راحترا :

مقام حرر من برده احوى ويسمى سلم به سببى حرص د
البحار بدل حار كاد و كرتي من السكاه و بعد ان
يسمى به و كاه يسمى به سلك بدل الكرتي ويستقر على
الحسينى سمان وقد عده حسين سعد الدين ازل من مقامات
حجاز معالف وحجاز عشيران * يما وصفا هاشم بك بن
المصطفى بن اسمعيل وعرفه به بعد ان حرر من العجم
ويسمى على العراق * ما كاهم بعد عرفة به مقام يسفر على
العراق * [ت.ق]

راست

هو المقام الام و اما مقام موسيقى الدوان * و ان كان هذا المقام
يسمى سلم موسيقى سكال نام والحقيقى فقد صنف عنه
الراست بن اسمعيل وهو حرر من برده راست بعد ان
يظهر سكاك واسيكة * اوى و كرتي به يسفر على راست
نصا * ويطلق اسم الراست ايضا على المقام الذي يبدأ منه
الراست ويستقر عليه * [ت.ق]

راست سلم

يركب سلم على مرج المقام الام راست و به اسميل
[ج.ا]

راست شهاب

لقد ورد في اذهار حصر بن عبد الله و به كتب صاحب عن
مرج اواز الشهاب مقام الراست * [ج.ا]

راست عجم

مقام ورد ذكره في احد كتب الادوار لمؤلف مجهول * [ج.ا]

راست العجم :

سم صفه المذكور سمعي ركي في كتاب موسيقى

التركية - نظري وعملي / ٤ : ٢٠٨ = بدل الارج على السهم
الموسيقى الذي يشكل المعجم بهذه الاول .

راست گردانه :

عن مركب ساج عن مرج واره بكرديه مقام الراسف ،
بحسب ادوار حضر من عند الله [ج٠ح]

راسف گوس

ركيب اوجده حضر من عند الله من مرج المقام الام الراسف
باوارة كدس [ج٠ح]

راسف بوروز :

عن حضر من عند الله به التركيب الساج عن مرج مقام
الراسف باوارة التوروز [ج٠أ]

مدين حن

عن مقام الساج من لاجان الساج نك التي احمرعها
ابوسدر عارسي ناره . وقد وضعه ناصر عند ساق في
كتابه ، النقص والحقيق ، بين التراكيب [ت٠ن]

رَبَابٌ : / رَبَابٌ

آله موسيقية ، ربه من مرج الساج
تسديتها مده ، ما كات هذه لآله موسيقية بسدي رهاقة
احسن ليس بسدي لا بسديها كل احد . [ن٠ن]
١٩ ر٠ن

دائي :

مقام ورد في كتاب الادب راق علم الموسيقى ، يوسف محزون
[ج٠أ]

رساله همز صوم :

هي الرساله الموسيقية من وصفها همز صوم ثمو حنان
[ج٠أ] (١٧٦٨ - ١٨٣٩)

ريـ صـ وـ اـ

مقام أدرج بين التراكييب في أحد كتب الادوار المؤلفة حوالي عام ١٥٠٠ مؤلف مجهول . [أ-ج]

رق (* الحسب

مقام ورد ذكره معروفا في كتاب الادوار لمصوم موعب مجهول والموجود في مكتبة حسين سعيد الدين ارسل . [أ-ج]

و كـ ب :

اشتمت السادسة عشرة من اسبعت الاربع والعشرين في تضمينها كتاب الادوار اهداء لمستطاع محمد سامي (صاحب) [١٤٣٠ - ١٤٨١] من قبل مؤلف مجهول . [أ-ج]

و كـ ب و ر و د

مقام عرفة حضر بن عبد الله في . ادواره . في اسر كتب . [أ-ج]

و نـ بـ د ل :

مقام اخترعه المهندس خالص بك . [أ-ج]

و و ح

مقام عرفة علي شاه بن حجاج بونا في ادواره . [أ-ج]

و و ح ب و ا ر

سببه اطلقا يدكتور صبحي ركي (١٨٦٩ - ١٩٦٢) على مقام المؤسس الذي يقف على السعد بالاربع الشام نحو الاسفل وبذلك استقر على بركة العجم عشيران . [أ-ج]

و و ي ح ح و ر

مقام ورد ذكره في إحدى مجموعات هبـ مصوم الموجوده في مكتبة حسين سعيد الدين ارسل . [أ-ج]

و و ي ع ر ا ق :

مقام يحرر على اسسكاه ويستمر على العراق . [ب-ن]

* ورد في اصل نسخة ركي يدكوره . حسب

دوی عشران

مقام عرفه علی ساء من جناح و قفا فی کدنه • مقدمة الاصول •
[ج]

رهاوي سلمك :

بحسب ادوار خضر بن عبد الله •• انه التركيب التاجم عن
مرج اوازۃ السلمك بمقام الرهاوي • [أ.ج]

رهاوي •

تركيب بحسب عن مرج واره • سبهار بمقام رهاوي •
[أ.ج]

رهاوي اواره

جاء فی ادوار خضر بن عبد الله انه التركيب جناح عن مرج
اواره الکرنابيه بمقام الرهاوي • [أ.ج]

رهاوي گوس

تركيب پشما عن مرج اواره الكوشك بمقام الرهاوي • [أ.ج]

رهاوي بايه :

تركيب احمره خضر بن عبد الله من مرج اواره الله بمقام
الرهاوي • [أ.ج]

رهاوي بوز

تركيب مسج عن مرج اواره • بوز • بمقام الرهاوي • [أ.ج]

حرف الزاي

اد د ل ٠

مقام عرفه حسن الكنزي في أدواره ٠ [أج]

زاويلي (١٣) :

مقام ورد ذكره في ٠ الأدب ٠ لدى لغة حد ابو سبعة مستطال
محمد السامي (مدح) سبعة من سبع ذريع والعشرين ٠
[أج]

زاويلي اصفيان :

مقام ذكره محمد اللادوي في رسالته بصفحة ضمن التراكم
[أج]

زاويلي سيكه

تركيب الرابع والعشرون من التراكم اسلاف ابي ذكرها
محمد عبد الحميد اللادوي في رسالته الفنية ٠ [أج]

زُلف نكار :

مقام ورد ذكره في إحدى مجموعات عرسوم ٠ [أج]

زمرم مرمه (١٠)

اسريك ساسي والعشرون اوارد في دوار حصر بن عبدالله ٠
[أج]

زمرم كروي

مقام ورد ذكره في الملحق الذي كتبه احدهم مؤجرا بكتاب
٠ الانماح في ابوسفي ٠ بولف محبوب ٠ [أج]

١٣، ذكره صاحب ٠ في علم السبى ٠ بصفحة سبع حلال حمر ٠ بصفحة
٠ رواية ٠ و ٠ رواية ٠ وذلك في مصنفين مختلفين ٠ حيث ذكر مرة يانه من (المقابل) ومرة
٠ اخرى من ٠ اخرى

(١٤) مقام من المقامات المنتشرة في شمال اقريقيا ٠

مقام = رد ذكره في كتاب سراج مولانا مبارك شاه * [ج ١]

رينگوله ٠ / زيرگوله (١٥)

مقام بحر. على بحر من البحر وكنهه يستعمل الحجار بدل
الحديد وكردي بدل الحديد يسفر عن الدوكانه وروح
استعمال درجه الرنگوله بدل الراسيت في هذا المقام و لذلك
يطبق عليه أيضا حجار زيرگوله و او حجار الزيرگولي *
[ت ١]

رينگوله يوسف

مقام = رد في حقي مبحث كتاب شعر صوم * [ج ١]

اوله سلمك :

اكر حصار من حصار في ايه و ايه التركيب حصار عن مرج
اواره استعمل مقام رينگوله * [ج ١]

رينگوله شياز :

هو تركيب بحر من مع اواره استعمل مقام الرنگوله
و اواره

رينگوله ايراهه

ذكر حصار من حصار في ايه و ايه استعمل حصار عن مرج
اواره اكر دانه مقام لزينگوله * [ج ١]

رينگوله گوشت

تركيب حصار عن مرج اواره الكوسيت مقام م رينگوله
[ج ١]

١٥ في القرائ مقام = به طاهر نكهه و وصال = حصار مقام حصاره عن
مقام ايرنگه الكرده = حصار و انصبوب ندى لمص = مقام رينگوله و نصري
وارنگوله من المقامات المداولة في شمال افريقيا *

• نكوله مايه :

بركبت اوجده حصر من عند الله من مرج اواره المانه بمقام
الرنكوله • [ج٠أ]

رنكوله نورور :

رنكبت بنسبا عن مرج اورة النوروز بمقام الرنكوله •
[ج٠أ]

دورتا :

آة موسعة بمجة نكون من قصص ١٦ • • وسعمل في
المهتر حجاب ١٧ • وحقلاب الضرب في المادس والساحاب ١٨

بر أفكند رير أفكند كوجلد كوجلد

مقام يحور من بردة المعبر مسعلا السلم الموسقي الخاص دا
المهور بدل الالوج والسوستك بدل اسكاه • الررنكوله
بدل الدوكاه ويستقر على الحسيني عشيران • [ت٠ن]

ذير أفكند بزرگ :

التوكيب الحادي والعشرون الوارد في • ادوار • يوسف
القمي شهرلي • [ج٠أ]

ذير أفكند رومي :

مقام ذكره حسن الكري في رواره • [ج٠أ]

ريركش (١٨)

١ / • دلکش في هذا الكتاب •

(١٦) يظهر انه المؤلف يقصد بهذه الآلة (الروج) وليس (الصورتا) او الصرائي المعروف في
الاساط الشعبية في العراق •

(١٧) مهترحانه (نقحر) لفظة مأخوذة عن (حايتز) أي الطبل الكبير • مهترحانه •
بعض المكان الذي كان يجتمع فيه (الطبول) • ايد • كما • بنسابة لفرقة الموسيقي التي كانت
لقدسية •

١٨ • أوردته صاحب • ايد • يعني في علم الموسيقي • نسخة من نسخة نورير باسم
(ريركش) و (لجدي) • بعض [بر ١٧] • وقد ذكره صاحب (المعراج) في علم الادوار
والادوار • قنلا • واما ريركشي فهو مركب من نحسني واسفهان في نسخة الدراسة •

در بر گشته *

امركيت سماع دارفون من امر حب بي آوردھا وصف
القرصين بي في ١٠: ١٥ + ١٠: ١٥ ج]

رسل

هي الصنوج التي يستعمل من الخلية في موسيقى المكان .
و هي بها كسب يتسمع من مريح الذهب فذلك كسب
دات انعام طينة صفه اربعة صنوج صفار يستعمل في
رقصات (كوجب) حسب نيس بالاصابع ١٩ (نكول ٢٦٦)
[١٠ ج]

١٩٩، يطلق على هذا النوع من الصنوج في بغداد « جسارة » وفي بعض مناطق
البحر « حردرد »
في التبريد حصري في اصطلاحات المصنف بعدداته يصوب لحداد ،

حرف السين

$$= \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) = \frac{1}{2}$$

100

مقام : ریڈیو سسٹم کے سینئر سی ٹی ایڈووکیٹ جس میں جرائد کی تمام کمپنیوں پر امریکہ کی ایک لادوار الاخریٰ ہے۔ [اوپر]

2 5 7

مقدم معرفی فی کتاب الازلی . انشاء الله تعالی .

23 24

(حوالي عام ١٦٩٥) الموجود في مكتبة أرمز - [أ.ج.]

...میر و مسر : / مزاید رسی

المقام الثلاثون من الاعام الثلاثين . (١٠٠ ج ١)

* منسری

مقام گری کتاب، الا، ر فی عبد الوہاب، عوہ، ۱۰۰۰

3. $\frac{1}{2}$ gal. of water.

5A +1 45, 55, 65, 75, 85, 95, 105, 115, 125, 135, 145, 155, 165, 175, 185, 195, 205, 215, 225, 235, 245, 255, 265, 275, 285, 295, 305, 315, 325, 335, 345, 355, 365, 375, 385, 395, 405, 415, 425, 435, 445, 455, 465, 475, 485, 495, 505, 515, 525, 535, 545, 555, 565, 575, 585, 595, 605, 615, 625, 635, 645, 655, 665, 675, 685, 695, 705, 715, 725, 735, 745, 755, 765, 775, 785, 795, 805, 815, 825, 835, 845, 855, 865, 875, 885, 895, 905, 915, 925, 935, 945, 955, 965, 975, 985, 995, 1005, 1015, 1025, 1035, 1045, 1055, 1065, 1075, 1085, 1095, 1105, 1115, 1125, 1135, 1145, 1155, 1165, 1175, 1185, 1195, 1205, 1215, 1225, 1235, 1245, 1255, 1265, 1275, 1285, 1295, 1305, 1315, 1325, 1335, 1345, 1355, 1365, 1375, 1385, 1395, 1405, 1415, 1425, 1435, 1445, 1455, 1465, 1475, 1485, 1495, 1505, 1515, 1525, 1535, 1545, 1555, 1565, 1575, 1585, 1595, 1605, 1615, 1625, 1635, 1645, 1655, 1665, 1675, 1685, 1695, 1705, 1715, 1725, 1735, 1745, 1755, 1765, 1775, 1785, 1795, 1805, 1815, 1825, 1835, 1845, 1855, 1865, 1875, 1885, 1895, 1905, 1915, 1925, 1935, 1945, 1955, 1965, 1975, 1985, 1995, 2005, 2015, 2025, 2035, 2045, 2055, 2065, 2075, 2085, 2095, 2105, 2115, 2125, 2135, 2145, 2155, 2165, 2175, 2185, 2195, 2205, 2215, 2225, 2235, 2245, 2255, 2265, 2275, 2285, 2295, 2305, 2315, 2325, 2335, 2345, 2355, 2365, 2375, 2385, 2395, 2405, 2415, 2425, 2435, 2445, 2455, 2465, 2475, 2485, 2495, 2505, 2515, 2525, 2535, 2545, 2555, 2565, 2575, 2585, 2595, 2605, 2615, 2625, 2635, 2645, 2655, 2665, 2675, 2685, 2695, 2705, 2715, 2725, 2735, 2745, 2755, 2765, 2775, 2785, 2795, 2805, 2815, 2825, 2835, 2845, 2855, 2865, 2875, 2885, 2895, 2905, 2915, 2925, 2935, 2945, 2955, 2965, 2975, 2985, 2995, 3005, 3015, 3025, 3035, 3045, 3055, 3065, 3075, 3085, 3095, 3105, 3115, 3125, 3135, 3145, 3155, 3165, 3175, 3185, 3195, 3205, 3215, 3225, 3235, 3245, 3255, 3265, 3275, 3285, 3295, 3305, 3315, 3325, 3335, 3345, 3355, 3365, 3375, 3385, 3395, 3405, 3415, 3425, 3435, 3445, 3455, 3465, 3475, 3485, 3495, 3505, 3515, 3525, 3535, 3545, 3555, 3565, 3575, 3585, 3595, 3605, 3615, 3625, 3635, 3645, 3655, 3665, 3675, 3685, 3695, 3705, 3715, 3725, 3735, 3745, 3755, 3765, 3775, 3785, 3795, 3805, 3815, 3825, 3835, 3845, 3855, 3865, 3875, 3885, 3895, 3905, 3915, 3925, 3935, 3945, 3955, 3965, 3975, 3985, 3995, 4005, 4015, 4025, 4035, 4045, 4055, 4065, 4075, 4085, 4095, 4105, 4115, 4125, 4135, 4145, 4155, 4165, 4175, 4185, 4195, 4205, 4215, 4225, 4235, 4245, 4255, 4265, 4275, 4285, 4295, 4305, 4315, 4325, 4335, 4345, 4355, 4365, 4375, 4385, 4395, 4405, 4415, 4425, 4435, 4445, 4455, 4465, 4475, 4485, 4495, 4505, 4515, 4525, 4535, 4545, 4555, 4565, 4575, 4585, 4595, 4605, 4615, 4625, 4635, 4645, 4655, 4665, 4675, 4685, 4695, 4705, 4715, 4725, 4735, 4745, 4755, 4765, 4775, 4785, 4795, 4805, 4815, 4825, 4835, 4845, 4855, 4865, 4875, 4885, 4895, 4905, 4915, 4925, 4935, 4945, 4955, 4965, 4975, 4985, 4995, 5005, 5015, 5025, 5035, 5045, 5055, 5065, 5075, 5085, 5095, 5105, 5115, 5125, 5135, 5145, 5155, 5165, 5175, 5185, 5195, 5205, 5215, 5225, 5235, 5245, 5255, 5265, 5275, 5285, 5295, 5305, 5315, 5325, 5335, 5345, 5355, 5365, 5375, 5385, 5395, 5405, 5415, 5425, 5435, 5445, 5455, 5465, 5475, 5485, 5495, 5505, 5515, 5525, 5535, 5545, 5555, 5565, 5575, 5585, 5595, 5605, 5615, 5625, 5635, 5645, 5655, 5665, 5675, 5685, 5695, 5705, 5715, 5725, 5735, 5745, 5755, 5765, 5775, 5785, 5795, 5805, 5815, 5825, 5835, 5845, 5855, 5865, 5875, 5885, 5895, 5905, 5915, 5925, 5935, 5945, 5955, 5965, 5975, 5985, 5995, 6005, 6015, 6025, 6035, 6045, 6055, 6065, 6075, 6085, 6095, 6105, 6115, 6125, 6135, 6145, 6155, 6165, 6175, 6185, 6195, 6205, 6215, 6225, 6235, 6245, 6255, 6265, 6275, 6285, 6295, 6305, 6315, 6325, 6335, 6345, 6355, 6365, 6375, 6385, 6395, 6405, 6415, 6425, 6435, 6445, 6455, 6465, 6475, 6485, 6495, 6505, 6515, 6525, 6535, 6545, 6555, 6565, 6575, 6585, 6595, 6605, 6615, 6625, 6635, 6645, 6655, 6665, 6675, 6685, 6695, 6705, 6715, 6725, 6735, 6745, 6755, 6765, 6775, 6785, 6795, 6805, 6815, 6825, 6835, 6845, 6855, 6865, 6875, 6885, 6895, 6905, 6915, 6925, 6935, 6945, 6955, 6965, 6975, 6985, 6995, 7005, 7015, 7025,

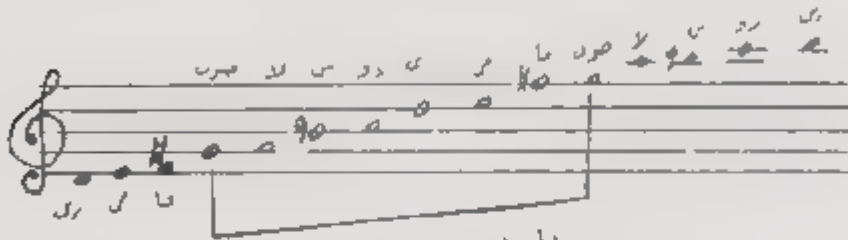
میر حسن

المضمون ورد ذكره في كتاب الادوار الموحود بين معتمات المكتبة
المضمون في [مرا] والمؤلف من قبل موسى محمد [أ.ج.]

معجم ورد ذكره في كتاب «الأخوان» في علم الموسعة. المؤلف مجهول

النظم الموسيقي الخاص

هو النظم الموسيقي الذي يعد مناسبا للنسبة الأخرى في موسيقى الديوان ، وهو النظم الموسيقي ذو الأبعاد السبعة ،
و الذي تكون من بناء محسنين صغرين ، البعد الخامس في كل سلم (Re ، كاه ، ري) وال (Sol / راست / كردايه) كما هو موضح في الآتي :-



النظم الموسيقي الخاص

وهو ذو درجات عدة ، من شكل براسب معافه الاء
أبعاد ثمانية ، وقد كان يلقى على رءاب النظم الموسيقي اسرفي
النام حصر من عند الله ، فحده الأول من حصر حدهم كسر ،
يكناه ، دو كاه ، سي كاه ، چهار كاه / جار كاه ، پنج كاه ، شش كاه ،
عش كاه ، و عش كاه ، و ' ' ده ، عده نفس النحل و النحل و
الغارسية - ولكن أكثر هذه التسميات قد تغيرت بعد ذلك ، حيث
خلق سمو ، البعد الرابع على الأبعاد الأربعة (ري) في الأسفل
وما عني منه طبق عكسه أو منب و في النظم ، على النكهه
، ري ، النحل ، سي كاه (محسن) ، النحل ، عش كاه (محسن)
وهو ذلك الأ - يعني النكهه ، كردايه ،

النظم الموسيقي ذو الأبعاد السبعة :

النظم الموسيقي الذي تكون من سبعة أصوات مختلفة صمم
النمذ بالكن ، ويكون التسميات من عدة الأصوات مناس

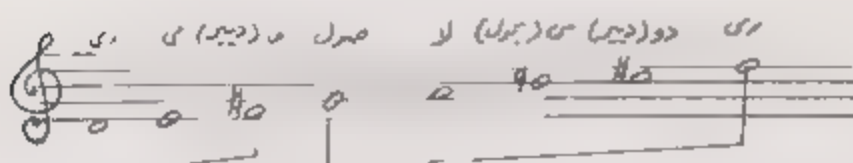
** في الموسيقى التركية طيناي طيناي يعني ، أحدهما Re وينتهي ب Re والآخر
ينتهي ب Sol وينتهي ب Sol ، ومن التقاء الطيناي الصغرين (البديين بالخص) من
هذه البنية ذلك ما عني حده ، حده من سبعة حده موسيقي حده
ذا الخصي ، يعني بأن هذا التسماء لا يستقر على قراره (كمبود) ، وأما يستقر على هذه
البعد

(** البعد بالكل (أي البعد بالثنائي) يساوي - ١٢ صوت (أي - ١٢ حده

الجميع سلام موسيقى بعدد ٢٢ كسمة طبيعي والاسم
الخاص ، وسلم الكتابة - تكون من هذه الاصوات (البركات)
السبعة . [٥٠٦]

اسم الموسيقى الطبيعي

هو اسم موسيقى بني يكون من درجات السبع بالاسم
طبيعي كبر مع السبع بالاسم كدس . وهو يختلف عن اسم
الخاص بكونه أقل منه كوما واحدة [٢٢ سم] فهي المثال
أدناه يشكل (ري ، مي ، فا مع بقية دييز) السلم الموسيقي
الطبيعي بينما يشكل (صول ، لا ، سي مع بقية بمول ، دو مع
بقية دييز ، ري) السلم الموسيقي الخاص . [٥٠٦]

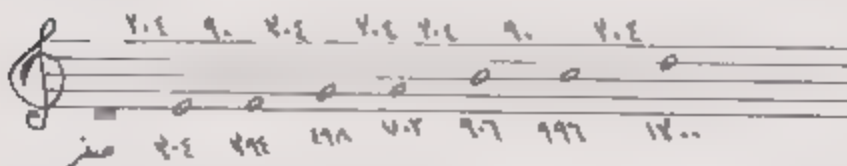


السلم الموسيقي الطبيعي

السلم الموسيقي الخاص

اسم السلم

هو السلم الموسيقي الذي يتألف بعدد ٢٢ من البركات الطبيعية
على الخطوط الموسيقية .
ويتألف هذا السلم من خمس (٩٠ سم) وأبعاد طبيعية
(= ٢٠٤ سم) كما هو موضح في أدناه



ويمكن درجات سلكه في هذا السلم بعدد ٢٢ كدس
(= ٧٠٢ سم) كما هو موضح أدناه .

سم	دو	صول	ري	لا	مي	سي
٢٩٤	٩٩٦	٤٩٨	صفر	٧٠٢	٢٠٤	٩٠٦

سلمك "إصعها" :

بحسب أدوار حصر بن عبد الله هو التركيب الساجم عن مرج
أواره السلمك بمقام الأصعها • [أ.ج]

سلمك "نررر"

تركيب يتألف من مرج أواره السلمك بمقام الررك •
[أ.ج]

سلمك بوسلك

تركيب على حذاه حسب ما جاء في أدوار حصر بن عبد الله من
دمج مقام الوسلك بأواره السلمك • [أ.ج]

سلمك حصر

تركيب يسمح عن مرج مقام حصار دوره السلمك •
[أ.ج]

سلمك حصري

تركيب آخره حصر بن عبد الله وأدرجه في دوره وقال عنه
بأنه يسمح عن مرج مقام حصري بأواره السلمك
[أ.ج]

سلمك راسن :

تركيب يحصر عن • ح المقام الأم أرامس بأواره السلمك
[أ.ج]

سلمك رهوي

تركيب حصر بن عبد الله في أدواره بأنه يسمح عن مرج
مقام الرهاوي بأواره السلمك • [أ.ج]

سلمك زنگوله :

تركيب أوجده حصر بن عبد الله عن مرج مقام الزنگوله بأواره
سلمك • [أ.ج]

سلمك صغير :

أحد المقامات التي عرفها علي شاه بن الحاج بونا في أدواره
[أ.ج]

سلمك عراق

تركيب أوجده حضر بن محمد الله وأدرجه في أدواره ، وقال عنه
« به ينتج عن مرج اوازة السلمك بمقام العراق » [أ.ج]

سلمك عشق

تركيب يشأ عن مرج اوازة السلمك بمقام العشاق » [أ.ج]

سلمك كبير :

مقام عرفه حضر بن محمد « يحتاج بوق في أدواره يسمى » معده
الاصول » [أ.ج]

سلمك كوچك :

تركيب يسمى عن مرج اوازة السلمك بمقام التوحش
[أ.ج]

سلمك نوى :

تركيب أوجده حضر بن محمد بن مرج مقام النوى ، أورد
السلمك وأدرجه في أدواره » [أ.ج]

سمعي السمر

(ويحسب القواعد [الموسيقية] العثمانية : سمار سماعي)
أحد اصول السماع ، ومع عن الاعتب الأثر الموسمي نوع
من أريج شعب في اصول اقصى سماعي ، أما موقعه
في فصل حسبي بعد الحوروك سماعي في نهاية الفصل
ج

سُلمه قد :

مقام عرفه ناصر عند الناقى ووصفه بين المراكيب في كتابه
« الحديق والتحقيق » [أ.ج]

سُلمه بهاوند :

ذكر ناصر عند ناقي في كتابه « دمع والتحقيق »
التركيب الثامن والثلاثون » [أ.ج]

سبب : [=الدوم الصوتية]

وحده خمس انساخه الكائنة بين انساخه في السبب الموسيقي
انسائي لاعداد وسائي هذه السدقة واحدا ناسه من نساخه .
وعكدا فان مساقه السداسي اصغر الكوما في نظم الموسيقي
انسائي الاعداد نسوي ، ١٠٠ سبت) ، انسائي اكبر ، ٢٠٠ سبت ،
والبعد بالاربع كامل (٥٠ سبت) والبعد بالخمسة الكامل
(٧٠٠ سبت) والبعد بالثمان الكامل (١٢٠٠ سبت) .
ها في السبب الخاص الذي هو اساس موسيقى النون فالبعد
بالخمسة يساوي (١١٢ سبت) والبعد بالثمان (١٨٢ سبت)
والفاصل الطبيعي (٢٠٤ سبت) [ا.ج]

سقطور :

آله موسيقيه اصغر من نون و عوف عنها بمطاري خاصه
[رحم ، ووارها من سبب الدوق يكون ١٢٥] ب.ب

سويو . د . سبر . د

بعد داح بعد تمام بخط سابع باسم سور ٤ [٥٨ .
[ب.ب]

سه حر

مقام ورد ذكره من سرائف في كتاب الادوار السعوم (حواشي
عام ١٥٠٠) المؤلف مجهول . [ا.ج]

سير نك

مقام ورد ذكره في الملحق الذي اصياف فيما بعد الى ادوار
قائظير اوغلو الموجود في مكتبه زمل . [ا.ج]

سكه عجب

تركيب عوفه حصر بين عيد الله في ادواره . [ا.ج]

سيگاه عَرَبَان :

مقام ذكر لأول مرة في التاريخ عام ١٩١٠ . [ا.ج]

سینه مجیر

مقام معروفه حسن نگری فی ۱۳۳۰ ر. ه. [ج ۱۰]

سینه اندر نری

مقام شرحه عثمان الثانی ووصفه بنی التراکیب فی کتابه و ربط
بعضه ب موسیقی و مؤلف فی العرب انما من عشر بلغة امریکه .
[ج ۱۰]

سینه گمان :

به حد گمان معروفه بوم انواع عده . . فصلا اکثر و منها
اضعاف و بعضی اسم سینه گمان علی گمان ندی عو اکثر
فیه من گمان لا عبادتی و انما سینه ان اضطر عند العرف
عنه و بدت طوق عده سینه گمان [گمانه جند] و قد باهی
الی سینه ب الاستاد کریم اضطر فی کان قد صبح و حده
منی مقطعه ب اضطر و احلا ب قبل منی عام و کتاب موجوده
بی حد ۱ کان سر فی اسطفا رماذ ۲۱ و قد کتب علیها

او سینه بی آمروه ارمنستان

بفی شوکتلیسمه سوسلوچه پر سینه گمان

ر عده صبح اضطر فی الارضی سینه گمان مر حرق سینه

سکول ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲

۲۱) هو السلطان محمد رشاد [محمد الخامس] ۱۸۸۴ ~ ۱۹۱۸ م سلطنت
مملکت حیدر علی سینه عده محمد باقی ندی عو ب فی العرب ب بعد اعلا
۲۱ مارچ ۱۹۰۹ .

حرف الشين

شاه

مقام عروقه علي شاه بن الحاج نوحا في أدواره • [ت-ن]

شاه عروبان :

أ سط عروبان [٦٥] •

سرف شاه

الاسم الذي أطلقه الدكتور بسبحي رامي حواشي عام ١٩ على
مقام شرف حميدي • [أ-ج]

شستار د ب اسه او •

أه موسيقى فارسية كتاب معروفة في مصنفون في القرن السابع
عشر • [ب-ن]

ششاه

الاسم الذي أطلق على قرية الخمسين التي تتشكل بدرجته
السادسة من قسم الموسيقي ووجد في القرن الخامس عشر •
كما أنه ورد كعنوان معروف في كتاب الأدوار في علم الموسيقى •
موقع مجهول [أ-ج]

شعه •

هي التسمية التي كانت تطلق خلال القرنين الخامس عشر
وسادس عشر على نوع من فروع الفواحد [موسيقى • سي
أطلق عليها في القرن السادس عشر سم • المقدم • ٢٢ • • • • •
أصبحت في أدوار يوسف يوسف في أربع سم • • • • •
الأدوار الذي كتب برسم السلطان محمد الثاني (٢٤)
شعه [أ-ن] أدواره التي عشر مقام تركيب [أ-ج]

[٢٢] المقام أقدم مما ذكره الناشر وحده ، وهو يقصد هنا بأن لفظه المقام احتلت تطلق
على الشعة في تركيا في القرن التاسع عشر •

شعبي شامي

مقدم احمره عند العرب من موسيقار عبد هادز المراعي لسلطان
العصر محمد الثاني [العائج] * [أ.ج.]

شعبي صفا :

مقام احمره موسيقار عبد العرب من موسيقار عمده بادر
المراعي * [أ.ج.]

شمسي حساب

مقام ورد ذكره معرقا في كتاب «الادوار في علم الموسيقى» مؤلف
مجهول * [أ.ج.]

شوري

مقام ورد ذكره في كتاب «الادوار في علم الموسيقى» مؤلف مجهول
[أ.ج.]

شوي بلدي

مقام حر من اصناف غير محددة من اصناف اسي ذكرها
ناصر عبد الله في كتابه «المدقق والتحقيق» (ص ١٥٠)

شور

مقام اول مداسه من اصناف اسي ذكرها ناصر عبد الله في
في كتابه «المدقق والتحقيق» * [أ.ج.]

شهار اصفيان :

يقول خضر بن عبد الله في ادواره بانه التركيب الناجم عن مرج
اواز الشهار بمقام الاصفيان * [أ.ج.]

شهار بزرگ :

ذكر خضر بن عبد الله في ادواره بانه التركيب الناجم عن مرج
اواز الشهار بمقام البرك * [أ.ج.]

شهار حجاز

تركيب محدد من مرج مقام حجاز باواره اسم الشهار
[أ.ج.]

شہار حسبي :

ترکیب اجرعه حضر بن عبد اللہ من مزج نوارہ شہار بمقام
الحسینی . [۱۰ج]

شہار راسب :

ترکیب بشما عن مزج المقام الام الراسبت ناورہ شہار .
[۱۰ج]

شہار زہاوی :

ترکیب سخم عن مزج مقام زہادی ناورہ شہار . [۱۰ج]

شہناز رنگولہ :

ترکیب اوحده حضر بن عبد اللہ من مزج مقام برنگولہ ناورہ
الشہناز . [۱۰ج]

شہار عراق :

ترکیب سخم عن مزج مقام تعرف ناورہ الشہار . [۱۰ج]

شہار عشاق :

حسب ادوار حضر بن عبد اللہ انه ترکیب احاسی عن مزج
مقام العشاق باوازہ الشہناز . [۱۰ج]

شہار کوحف :

ترکیب سخم عن مزج مقام کوحف ناورہ الشہار . [۱۰ج]

شہناز نوی :

مذکر حضر بن عبد اللہ في ادوارہ انه ترکیب ساحم عن مزج
اوازہ الشہناز بمقام النوی . [۱۰ج]

شہار .

مقام ورد ذکرہ في کتاب الادوار في علم الاسعفی و یوسف
محبول . [۱۰ج]

سورة النور

مقدم ورد ذكره مع مقام الشيراز معروفا في كتاب « الادوار في علم
الموسيقى » مؤلف مجهول . [أ-ج]

سورة النور

مقام ظهر لأول مرة في اخصف النامي من القرن الثامن عشر
بعد تحرير من مقام النصار ، عندما نقل الى الدوكاه يستعمل
الكودون بل سلكه قبل مقام فرجه ا ب س سطر على سلكه .
[أ-ج]

حرف الصاد

١٧٧

مقام درجه اعلايه اجازت كاد و فوار و سركاه و مسعمل و سد
السلام الموميني الحاص دو الصبا بدل الوي و ب و ب

حبا عشاق :

عقبات عرقه باجم عند اناسي : صفة من امراكم في كمارة
= النصوص (الحقيق) ، ١٠٠١

تسما عقیقہ الی

۱-۳) مقام بخور میں ایضاً یہ تسبیح میں مقام حبیبی عثمان ۔

حرف الضاد

[illegible]

(٣) يتبادل وزن الفالس المحتمل مع مقام الراحت في المقامات العراقيه .

حرف الطاء

تدوير بوسلوك

مقام بخور من الطاهر ثم يستعمل بردد البوسلوك من سسكاه
مثل مقام البوسلوك ويستعمل على الدوكاه . [ج . ح]

طاهر صغير :

مقام عرفة ناصر عبد السامي في كتابه ، اندلسي : بحقق ، من
مجموعة التراكيب التي تضمنها كتابه المذكور . [أ . ج]

طاهر كبير :

الركب التاسع من التراكيب التي تضمنها كتاب « اندلسي
والتحقيق » لناصر عبد الباقي . [أ . ج]

طرز جديد :

مقام اجرعة مصطفي عبد الطوسي (١٨٠٦ - ٢١٨٧) وبحور
من النوى مستعملا درجته الجحر من الجحر كاه والكردي من
السسكاه ويستعمل على اعمام عسكاه . وله بحال بصواب
كأظم عندما ذكره . انما لم يسمي على اراصف . [ت . ق]

تدوير بوسلوك

مقام اجرعة الحاج هاشم بك ، المسمى عام ١٨٦٨ (٩٠٠) فيه
عروة سسكاه الذي يفسد . كاه في اصطلاحه ، يوسسفه .
[ت . ن]

صور : (= ضمور بالحروف اللاتيه)

آله موسسفه قديمه من نوع السار وتصنع من الخشب وتعطي
بحورها حساء حدي وأوباره أما سلكية أو عصبوه من
المصارف . وتسمى ابرود فيها وصح ويختصر الطين فيها بين
اهزازات الوقت والخشب (نكول : ٢٢٤) . [ت . ن]

طيني :

اللون الذي تكتسبه مجموعة الاصوات الموسيقية العالية . والذي

بواسطه يمكن تحريق صوب ^{٢٠٠} موسسة عن غيرها [١٠١]

۱۰۵

المعد الثماني الكبير الذي يساوي [٢٤٠ منته] • [١٠ ج]

طوبى

مجموعة الخصائص الواضحة من ناحية السمكي والامشيت
للمسب + وهما سماعي السار ادي تطبق على البلق
في سمعي ينقسم الى سبكي منها اصول السماعي - ان سماعي
سار طور من لاطور كما ان هناك (سماعي سار فرجه)
عصب دكي رده و (سماعي سار شط عمر) - جميع الطسوري
وماب لاطوار الاخرى لسماعات السار [٢٠١]

حرف العين

الحجيم

هو المقام الذي يكون تحريره من العجم ويسير بمقامي العجم والموى ثم يستعمل لون (٢٣) العجم ويستقر على الدوكاه [ت.ن]

عجيم بوسلك :

مقام بحر مثل العجم ، ثم يستعمل البوسلك بدل السيكاه ، ويستقر مثل مقام البوسلك على الدوكاه [ت.ن] .

عجم اسر

هو المقام من ركرد ، سب العر يسير في دوره [أ.ج]

عجم زير كشیده :

مقام اوردو يوسف العر شهرلي في ادواره [أ.ج]

عجم عراق

هو المقام المذكور في كتاب الاداء ، من محيول [أ.ج]

عجم عشق :

مقام ذكره سليمان مستقيم ، في « حقه » (اعر) المقام عسر

[أ.ج]

عجم عشيران :

مقام بحر مثل مقام العجم الا به سمعيل سكر دي بدل سبكاه ثم يسير على عجم عسر ، من مقام عسران ،

عراق

مقام بحر من العراق ويسير عنه بسبع حقه كما به نظمو على اليرزد التي يعنى بها المقام المذكور ، وقد عني بهذا المقام تسمية عراق أيضاً ، [ت.ن]

(٢٣) استعملنا كلمة لون هنا مقام « الجاشي » (بالعجم منه) لكنه من امتهنت علنا لدى تعريبنا للاصطلاحات الموسيقية ، وقد رجعت ان كلمة (ب) تستعمل بديلا عن ال (جاشي) في الموصل قاتنها هنا

عراق سلطنة

بركيت بسب عن دمج : اذرة السلك مقام العراق * [أ.ج.]

عراق شهاب

ذكر حجر بن عبدالله في ادواره بأنه التركيب التاجم عن دمج
اوازة الشهاب مقام العراق * [أ.ج.]

عراق عجلية

المقام المذكور في الأدوار المنظوم حوالي عام ١٥٠٠ [أ.ج.]

عراق گردايه :

بركيت بسب عن دمج اوازة الكردييه مقام حرق حسيما اوردته
حجر بن عبدالله في ادواره * [أ.ج.]

عراق گوس

هو بركيت احاسي عن مرج : اذرة انكوش مقام العراق
الذي هو أحد المقامات الاثني عشر * [أ.ج.]

عراق مده

مقام اوردته حجر بن عبدالله بن بر كيت اثنى بصيها ادواره
[أ.ج.]

عراق نوره

بركيت : اجدد حجر بن عبدالله عن دمج اذرة سورور مقام
العراق * [أ.ج.]

عراق دل جديد

مقام ذكر لأول مرة في مجموعة الموسيقي المكنوية اوائل القرن
البايع عشر والموجوده الـ في مكتبة المتحف البريطاني تحت رقم
[OR 3221] [أ.ج.]

عراق بان بيگار

مقام ذكر في كتاب : الأدوار في علم الموسيقى ، لؤلف مجهول *
[أ.ج.]

عَرَضًا (٢٠)

مقام بحر من كرده ، عدل من بهن بالجارگاه يستقر
على الماء ذو بهج الكره به + و ب

عَرَضًا (٢١)

مقام بحر من بحر صدر به يستعمل بوسط نال استگاه
ويستقر مثل مقام الوصلك + [أ ج

عَرَضًا (٢٢)

مقام ذكره ناصر عبدالقوي في كتابه « التدقيق والتحقيق »
[ج^١]

عَرَضًا (٢٣)

مقام من مقامات الجحار + درجه هذه حسني نال احوي +
وقد نال كاطه في صفتلحانه استعمله يعرف بحسني نال
لهذا المقام + [ت^١]

عَرَضًا (٢٤)

مقام + ذكره في أحد كتب الأنا + محدوده في ايكده وحده
بافقرة [أ ج]

عَرَضًا (٢٥)

مقام ذكره يوسف امر ميري ركنه و من امر كتب من
تصنيفها أدواره + [أ ج]

عَرَضًا (٢٦)

مقام أخذ هذه التسمية عن وافي وعندها المشهور + [أ ج]

العرف وفق الصرب :

هو بوق من لأصوات من الصرب + عند العرف + ج

عشاق سلمك :

ذكر حضر بن عبدالقوي في داره به من أحد عن + ج
أداة السلمك بمقام العشاق + [أ ج]

(٢٤) في الانعام العراقية يسونه + علفر +

(٢٥) من الكلمة العربية عدال - جمع عاذل -

عشاق شهيد *

تركيب يشأ عن مرج اوارده الشهناز بمقام العشاق * [أ.ج]

عشاق عسرا

مقام ورد ذكره في كتاب * الادوار في علم الموسيقى، يوسف مجهول *
[أ.ج]

عشاق كرتاسه

قول حضرت علي عليه الله في * اواره ربه التركيب الساجم عن دمج
وارده بكرتاسه بمقام عشاق * [أ.ج]

عشاق كوي

تركيب ساجم عن مرج اواره الكوسب بمقام عشاق [أ.ج]

عشاق مده

مقام مرفه به سبب بهر سهر في موضعه ضمن التركيب في اواره
[أ.ج]

عشاق نوره

تركيب بسا عن مرج اواره بهر ور بمقام عشاق * [أ.ج]

عشاق قفرا *

هو المقام الذي اخترعه حسين سعلالدين ازل * [أ.ج]

عشيران :

مقام ذكر في كتاب الادوار على عهد محمد علي السلطان محمد
ساي (العايج) ٢٥ يوسف مجهول وهو الاسم المختصر لمقام
حسيني عسرا * [أ.ج]

عشيران مده

مقام ذكره ناصر عند ساي في كتابه * الادوار و محقق * [أ.ج]

عشيران و ٥-٥

مقام ورد ذكره في الادوار الساجم يوسف مجهول [أ.ج]

(٢٥) هو السلطان محمد الثاني سابع ملوك بني عثمان ، وقد سمي بالقانج لنتجه
لقسطنطينة - ولد عام ١٤٣٠ وتوفي سنة ١٤٨١ -

حرف الفين

عَرِيف حجاز (٢٦) :

مقام تم تسميته (واخر القرن التاسع عشر • [ج١])

عرب هجره

مقام قبل بده من احرا عاب الفراء احمد سلاسي (١٨٦٨ - ١٩٢٧) [ج١]

عُروري :

مقام ذكره علي شاه بن الحاج بوفا في ادواره [ج١]

عُشحه رَعْنَا :

مقام اوردده ناصر عبد سامي بن سراكيب في كنده • المدون
والتحقيق • • [ت١]

(٢٦) تمه مقام متداول بين الفراء المر من اليوم يطلق عليه • الخطار غريبه •

حرف الفاء

فرحناك :

مقام بحرر من ليكاه لم يستعمل يعني الحوسنة واحسنه وبعد
أن يشغل قليلا بالأوج واليكاه . يستعمل على العرفى ويقال
بأن شاعر آغا (١٧٧٩ - ١٨٤١) قد أجبره عام ١٨٣١ (٣٢)
ليكاه بحضرة حمامي راده استعمل دوده الذي كان مباحسه في
سرى السلطان .^١ ج

فرح نعا :

هو الاسم الذي أطلقه حسن سعد الدين رهن (١٨٨٠-١٩٥٥)
على السيد الموجود في برده ليكاه من مقام الكردي .^١ ج
فهرس (٢٧) .

معامي سار او سمره سرف الذي يعود المعبري عند
عرص العديد من المقامات [ت.ن]

٢٧ - قد يسمي شعرائي أكثر من مقفه واحده عند أداء المقامات بطريقة خاصة .^١

يعني شعرائي ودهم على حرف هـ تدرك الهمم حتى يدركه

حرف الفاف

قابلی :

مقام در تذکره فی کتاب الادوار فی علم موسیقی مؤلف مجهول
[۱۰ ج] و بعد یکنون بحسب مقام آغازه قابلی [۱/م]

۱۳۸۵

آیه من آيات انوسى ، القديسه زكريا تسبح من روح حشيشي على
سكك سبه محرق بسطه عنه الاملاك و الاوتار سبي برط
تعدده نواقيس تسبحها اعراق في حشره و يعرف عيشه سديه
مستغرب خاصه وقد اصطفى بها المفاصح فما بعد ، زهد
اونه اظهنها في استحي سر من [مكر ١٢٧ ، ١٠٠]

القرار (١٩٩٠).

البريد: احيى بسيفك عديتها حكام اى في ابريكاه . ج

القرار المعلق :

[illegible]

انتخابات

١/ المراد في هذا الكتاب .

قِرَاطَه : / قِرَاطَه / عِرَاطَه :

الاسم شديح بكاء. سم في مركب حبب اطلع عني هذه التسمية في القرن التاسع عشر. [ث.ن]

البر حصار (實音)

مقدم: ابتدا به بررسی هر یک از روش‌های فوق‌الذکر می‌پردازیم.

* في يومين سرية بقرية جرجم في بلادهم فبصر فيها نبي يهودي يدعى يسوع قد
تقدم وقرأ انجيله من نص مائة وخمس عشرة سنة في الجليل فوجدوا فيه ايات
يعطي على القام وميتا وحيا

(٢٠) ويطلق عليه (كار جهان) اعني =

حاضر ذو السورتي بدل حسبي ! يسهر على الدوكانه .
[ت-ب]

فطيمه

چاراك صدى [أ-ب ١٠٩ ٣٩]

قوس قوس

النوع الكبير من القارات . [أ-ج]

فوسماق

هو اذا، احدى السباب بكل نمبر داسرعة داسسه للطرفة
الشائعة . (وعكسه : سوروسهك) . [أ-ج]

حرف الكاف

كار : :

نوع من صرفيات غير المدخلة مطبوعة وشعرية تسكن وسمع
، تكون موقعا في اعاصير [اعاصير] بنى الحرف والسمات .
[ت.ق]

كته همز سوء

نمط من الكته الموسمية او حدها محصر صوم (موهناي) ١٧٦٨
- (١٨٣٩) [ج.١]

الكردي

مقام درجه النفاذ (نق) ودرزه (ن.كاه) وسبعين فيه ستم
الموسيقى الخاص ذو الكردي بدل السيگاه - [ت.ق]

كردي عشيران :

مقام ورد دره في كتاب - قواعد اعوام عظمور - مؤلف مجهول .
[ج.١]

كرديلي چارگاه الجارگاه الكردي

سبعة صنفها حسن سعد الله ارسل على اسم المدسمن بنى
يبدأ بمقام العشاق في كتب الموسيقى القديمة - [ج.١]

كوچك مر مه

مقام . ده ناصر عبد السماني ضمن التراكيب في دراه
[ج.١]

كوچك سلّمك

حسب اذور حضر بن عبد الله بن مركب اناج عن دمع
اواره السلّمك بمقام الكوچك - [ج.١]

كوچك سهار :

مركب يمكن تحاده نسخة دمع اواره سهار بمقام الكوچك .
[ج.١]

كوجك نكر انه .

تركيب نسبا عن دمج اوازة الكردانية بمقام الكوجك بحسب ما
اوردته حصر بن عند انه في اذورد [أ.ج]

كوجك گوشت :

تركيب اوجده حصر بن عند انه من ادماج اوزة الكوش بمقام
الكوجك + [أ.ج]

كوجك نه .

تركيب يسج عن دمج اوازة الماية بمقام الكوجك + [أ.ج]

كوجك نورد :

ذكر حصر بن عند انه في دواره انه التركيب اساحم عن دمج
اوازة التوروز بمقام الكوجك + [أ.ج]

حرف الكاف

كردايه صهر

تركيب آورده صهر بن عبد الله في كتابه « الادوار » وقال عنه
بانه نسخ عن احد مقدم الاصفيان بلاوة الكردايه « [١٠ج]

كردايه سر

بفرد وردت صهر بن عبد الله في « ادوار » بانه امر سمع اساسي عن
حداق مقام السرور باوره الكردايه «

كردايه حجاز :

بقول صهر بن عبد الله التركيب نسخ عن مرج مقام حجاز
باوره الكردايه « [١٠ح]

كردايه حسيني :

هو الامر سمع نسخ عن مرج مقام حسيني باوره الكردايه عن
حد قول صهر بن عبد الله « [١٠ج]

كردايه راست :

مقام آورده صهر بن عبد الله نسخ التركيب في ادواره
[١٠ح]

كردايه رهاوي :

هو التركيب الناجم عن مرج مقام الرهاوي باوره الكردايه حسيني
آورده صهر بن عبد الله في ادواره « [١٠ج]

الردايه ريكوله

تركيب آورده صهر بن عبد الله في ادواره نسخ مرج مقام
الريكوله بلاوة الكردايه « [١٠ج]

كردايه عراق :

قال عنه صهر بن عبد الله في « ادواره » انه التركيب الناجم
عن مرج مقام العراق باوره الكردايه « [١٠ج]

گردانه عشق

هو : کتاب دستی، علی، پنج مقام اعشاق بدوره گردانه . .
علی حد قول حصر بن عبد الله في أدواره . [ج ۱۰]

گردانه كوچه

مقام ورد ذكره بين التراكيب في « أدوار » حصر بن عبد الله .
[ج ۱۰]

گردانيه نگار :

هو : مقام بين اوردده به سلف
[ج ۱۰]

گردانه بوی

هو : کتاب دستی ورد حصر بن عبد الله في ادواره وقال عنه
انه يسبح عن مرج مقام البوی باواره گردانيه . [ج ۱۰]

السنج

سمیه : حصر دستی مقامان و جنتین
حاصل و این نام ۱۷۲۹ . ۳ ، علی حد تراکیب في ادواره .
[ج ۱۰]

گُزَرار :

مقام ورد دوره بين تراکیب في کتاب « السدوق والحقوق »
لناصر عبد الباقي . [ج ۱۰]

الموسیقی و ف :

مقام من « کتاب المرحوم در سخن رده بر اقسام موسیقی
(المتوفى عام ۱۹۰۳) . [ج ۱۰]

انج سخته :

اللحن الثامن عشر من الالحان الثلاثين . [ج ۱۰]

انلیل :

المسافة الكائنه بين أحد وأثقل صوت في لاله لموسیقیة أو صوت
الانسان [أ.ق - وسعت / الوسعة] . [ج ۱۰]

كوجلو [١ حه الألف]

هي اندرجه التي تلعب بمبدأ المعدن الأربع المجدد في السلم الموسيقي ، يمكن اعتبارها ببناء الجملة الموسيقية ، فهي مقام الراست بسبعين درجاة استكمال ، سوى واستكمال درجاة التواء (١٠) .

كوسب كوسب كوسب

المقام الذي ورد ذكره بين الأوزان خلال عزف باب عشر والخامس عشر [١ ج]

كوشت إصهان :

تركيب آخره حصر من عند أدائه و ذلك بمرح مقام الإصهان بأوزان الكوسب [١ ج]

كوسب بوسلك

تركيب أورده حصر من عند أدائه و بأوزان : قال عنه أنه سيج عن مزج مقام البوسلك بأوزان الكوشت [١ ج]

كوشت بزرگ :

هو التركيب السابق عن مزج أوزان الكوشت بمقام البرك [١ ج]

كوسب حصار :

قال عنه حصر من عند أدائه في أوزان : به التركيب السابق عن الحصار مقام الحصار بأوزان الكوسب [١ ج]

(١٠) ففي الراست نجد أن درجة الالتقاء هو الـ (ري) كما هو موضح في أدناه :

المعدن الأربعة المعدن الخامس

صول ري مي فا صول

صول لا ري دو ري مي فا صول

درجة الالتقاء

ويمكن عند هذه الأوزان من

گوشت حسبي :

ترکیب حمر عه حصر بن عبد الله و ذلف مخرج اواره الكوش
مقام الحسبي . [ج ١٠]

گوشت راست :

هو التركيب التام عن مرج مقام الرامت باواره الكوش
[ج ١١]

گوشت رهاوي :

تركيب يتبع عن دمج مقام الرهاوي باواره الكوش
[ج ١٢]

گوشت زنگوله :

هو التركيب حصر بن عبد الله و ذلف مخرج اواره الكوش
[ج ١٣]

گوشت عراق :

تركيب يتبع عن مرج و ذلف مخرج مقام حصر بن عبد الله و ذلف مخرج اواره الكوش
[ج ١٤]

گوشت عشاق :

تركيب ارجعه حصر بن عبد الله من مرج مقام العشاق باواره
الكوش . [ج ١٥]

گوشت كوجك :

هو التركيب حصر بن عبد الله و ذلف مخرج اواره الكوش
[ج ١٦]

گوشت نوى :

ذكر حصر بن عبد الله في اواره منه المقام يتبع عن امرك
الحاصل من توحيد مقام اسوى مع اواره الكوش . [ج ١٧]

گول دَمْتَه :

مقام بحرر من برده الحسبي و يستعمل بعد الحصار بن اسوى

وانبؤمك بل السكاه ونبؤ على الراسف . وقد سمعيل
هبد المام نبؤ سمبه أول الأمر إلا أن حبس سعد اندس
أرهل قد أطلق عليه هذا الاسم قيميا بعد . [أ-ج]

كوسان :

مقام أحد هذه السممة عن أبر الساعر بهارسى [سعدى
الموسوم بكوسان . [ت-ن]

حرف اللام

٤١٠ ج

مقام : رده ناصر عبد السامي بن امر كتب في كتابه « اسد فو
والتحقيق » • [ت • ب]

لانه گول :

مقام : احتراجه حسين سعيد الدين ارسل ، وهو بحور مثل مقام
هرم : سفر على الحكمة مثل مقام سطر عرس ٢٧ • [ج • ح]

لونه (٢٨) :

المود الاوربي الذي شاع واشهر في الاسنانة • [ج • ح]

لوك

« دغ من الرقصات السعيدة من اعدت تحت ناله موسيقى احمر
الرومانيين ويلحن د (ايكي دورتلك) ٢/٢ • [ج • ح]

(٢٧) ورد في الامل بصقة (شيداريان) •

(٢٨) من اللغة العربية « المود » وقد شاع استعمالها في اللغات الاوربية بصيغة

« دغ » [حبريا عبد الاسد • د الاوسر عبد السعد و ترجمه و نشر في وراء
الثقافة والارشاد المراقه] •

حرف الميم

ما وراء الھر :

مقام ورد ذكره في كتاب الادب في علم الموسیقی ، مؤلف مجهول
[١٠ج]

ماهور

مقام بحر من الكردانه مستعملا في سلم نوسعی خاص
ذو الماهور بدل الاوج ويستقر على الراست + [١٠ن]

ماهور بولند

مقام بحر من مقام اناهر ؛ يسفر عن المؤكاد سروده البوسنت
بدل السيكاه + [١٠ج]

ماهور

مقام حرجه اعلم اسماعیل حفي (١٨٦٥ - ١٩٢٧) ، اب ن

ماهور صغير

مقام اوردو محمد [عند الحميد] اذني في رساله صفحه
[١٠ج]

ماهور عشراں

مقام عرفه حصر آغا في اذنه (حوائی عام ١٧٤١) [١٠ج]

ماهور ٢

مقام ورد ذكره في ابراكيت في كتاب - السديس ؛ السديس +
ناصر عند سادي - ن

ماهور كبير :

مقام ذكره محمد عند حميد الماذني في رساله صفحه
[١٠ج]

مهور كثر وده

مقام ذكره ناصر بن عبد الله في كتابه « اسد قبيح و اسحق بن »
[ج ١]

مايه اصفهان :

تركيب احمد بن حنبل بن عبد الله بن مروح مقام الاصفهان ، باوره
المايه [١ ج]

مايه بزرگ

تركيب اوجده حنبل بن عبد الله بن مروح مقام اسرك باواره
المايه [١ ج]

مايه بوسل

ذكر حنبل بن عبد الله في دواره انه التركيب اسحق بن مروح مقام
الموسلك باواره المايه [١ ج]

مايه حجار :

تركيب سمح بن مروح مقام الحجار باوره المايه [١ ج]

مايه حسيبي :

تركيب حنبل بن عبد الله بن مروح مقام الحسيبي
باوره المايه [١ ج]

مايه راسن :

تركيب سمح بن مروح مقام الام بن سمح باوره المايه [١ ج]

مايه رهوي :

تركيب اوجده حنبل بن عبد الله بن مروح مقام الرهاوي باواره
المايه [١ ج]

مايه رنگويه

تركيب سمح بن مروح مقام الرنگوله باواره المايه [١ ج]

مايه عتي :

/: اسكي مايه [١ ج] : دوگاه مايه

مايه عراق :

تركيب اوجده حضر بن عبد الله بسجده مرج مقام العراق بأواره
سابة وقد ذكر في ادواره . [أ-ج]

مايه عشاق :

مقام ذكره حضر بن عبد الله في . ادواره . بن التركيب [أ-ج]

مايه كبر :

مقام عرفه علي شاه بن الحاج بوقا في ادواره [أ-ج]

مايه كوثر :

مقام ورد ذكره في كتاب الاور في علم التوسيم ، بوقت
مجهول [أ-ج]

مايه كوجيك :

تركيب مبسما عن مرج مقام الكوجيك بأواره المائة [أ-ج]

مايه نوى :

تركيب مسح عن مرج مقام نوى بأواره ثمانية بحسب ما حياء
في ادوار حضر بن عبد الله . [أ-ج]

معنى :

مقام ذكره علي شاه بن الحاج بوقا في ادواره [أ-ج]

محب :

هو الاسم المسترك بوسطى القدس هما كبر من « اعلمه
واصغر من » . علمي . حب يعنى علي احمد علي بن علي
بصهر (١٨٢٢ سنه) وابن يعرف بالمحب الكبر . علي الآخر
كوجك الكلي كبر ١١٢ سنه : بن يعرف بالمحب الصغير
[أ-ج]

المحب الصغير :

١/ المحب في هذا الكتاب .

المحب الكبر

أ. / المحب في هذا الكتاب .

محب

مقام بند بحر برد من برده احد مستعملا لعدد نفسه و سوف
على الحسبي ثم يستقر على القوكاه [ت-د]

محب و كوكاه

مقام بند ذكره في مجموعة اوسمه مكنونه . كتابه همبر صوم
[أ-ج]

محبير سموله : [= محبير سمله]

مقام اخره سملان سله اسات وهو محب ما اورد
عندنا في كتابه ، اسدق و اسدق ، انه انهم انى بدأ
بحر برد من بحر جاركاه و يستقر على سمله . سملان ذكر حسن
سملان برده . سمله الحدده انى طلق على مقام
محب سمله في سله الاخره . ج

مخالق عراق :

مقام ورد ذكره في كتاب . فاعده مقام برده المصور . مؤلف
مجهول [أ-ج]

مخالق

مقام ورد ذكره في كتاب الادوار موسمه بحر مهور . ج

مزار ح

مقام ورد ذكره في كتاب « الادوار في علم الموسيقى » مؤلف مجهول
[أ-ج]

مزارح

مقام ورد ذكره في ادوار حسن الكرى ، وهو الاسم القديم
نسبة الى سعد واستمر في النصف الثاني من القرن
التاسع عشر . [ت-د]

مردم (٢٨)

مقام ذكره حص من عتله في . ادوره . بنى المراكمة راج

مزدكي

مقام ورد ذكره في كتاب . شرح مولانا مبارك شاه . [ج]

معار

مقام بديع من مقام سبكه بسببه انورد حجر بدل
الحركه (ب)

معار

مقام ورد ذكره في احد الادوار النكاه في امكه ابوطيه ناصر
لوف مجيد راج

مشكوه

1/. مشكويه في هذا الكتاب .

مشكويه

مقام : ره ناصر عدايا في سابه . المدفق و لمحق . هال
من نمره مشكوه [٩١] راج

ميطر

هو المحل الذي كان يحس فيه اعداء في سكان الموده
و بعمه محضر اصلا ح مصر بجاه (ب)

مطريانه : / مطريان

مقام ورد ذكره في كتاب . صري من سار آورو عود . مؤلف
بالعه عارسة من قبل مؤلف مجيد راج

مطلوب

مقام ورد ذكره في . الادوار . المدن ساه من . روح برور . مؤلف
مجهول كما عرفه حسن الكسري في ادواره [ج]

(٢٨) ورد في الكتب الموسقة القديمة بلفظ (مرغك) وفي الفهرست في علم الموسيقى
- بطن الشيخ جلال العتلى - انه اسم للمعكاه الذي هو احد شعب الرست . ص : ٩٦ .

مظهر

هو الذي انكر الحق من الخسوخ وقد اطلق عليه هذه التسمية
بعض اصحاب الطرق [الصوفية] [ت ٥٠]

معتوق

معام ورد ذكره في كتاب « شرح مولانا مبارك شاه » [أ ج]

مقام

١- سكراني في هذا الكتاب

المقامات الاثنا عشر :

هي مجموعة نحو عدد اربع مئة التي صنع بعضها في سنة مئة
الاحمره اصلاح المقام بين القواعد التي كانت تنقسم الى عدة
انقسام هي مقام والاوترة : مئة و اسم كتب وقد كانت
عند القواعد تعرف بين الحرفين الثاني عشر واسم من تسمى بالمقامات
الاسم عشر وهذه المقامات كما او : دعها صفي بدس الارموني
على

(١) العشاق	(٧) زير افكند
(٢) النوى	(٨) برك
(٣) ابو سليلك	(٩) رنگوله
(٤) راست	(١٠) رهاوي
(٥) عراق	(١١) حسيني
(٦) اصغهان	(١٢) حجار

اما يوسف القبرشهرلي فقد رتبها كما يلي :

(١) راست	(٧) رهاوي
(٢) العراق	(٨) الحسيني
(٣) اصغهان	(٩) الحجاز
(٤) زير افكند	(١٠) اليوسفك
(٥) برك	(١١) النوى
(٦) رنگوله	(١٢) عشاق

وقد جعلها عثمان انساني بالشكل التالي

(١) راست	(٤) الحارگاه
(٢) اليحگاه	(٥) دوگاه
(٣) انوى	(٦) الحسيني

(٧) عشيران	(١٠) العراق
(٨) الصخم	(١١) العراق
(٩) الحبر	(١٢) السبيكاه ٠٠٠ [ج٠٦]

ملازمه

١/ : يشرف [= يشرو]

ملاهي

مقام ورد ذكره في ٠ ادوار ٠ على ساه من الحاح نو [١ ج]

مقطع الصنوح :

آله موسمية على سكن فقط ماسة قسم من سفله اربعة و
سبه من اربعة ح حسب بها اعارف في بده خمس و عشر
بها راحة كفه الاسر (رقة الحرة موسمية رسكو ٢٦١
[ج٠٦]

مبلى كاه

سمة اصعب على مقام سبطاني كاه في سبواب الاولى من
تأسيس الجمهورية التركية ١٩٥٠ [ج٠٦]

موايق :

احد المقامات من ررها على ساه من الحاح دفا في دوار
[ج٠٦]

ميرحان :

مقام ورد ذكره في كتاب ٠ شرح ملاما مبارك ساه ٠ [ج٠٦]

مير

١/ رمي [١٠١ ٥٦]

(*) كان ذلك في ٢٩ تشرين الاول ١٩٢٢ ٠

حرف النون

مقام من المقامات التي حصرها ناصر عند سامي [اسوقى مقام
١٨٢١] [ب ن]

بمُراد :

مقام ورد ذكره في كتاب الادوار في علم الموسيقى [مؤلف
مجهول] [ج]

اي : / بهي

التي بقيت المقامات التي لا يضمن على المقامات الكائن في طرف
- مقام ، وهي الاله الموسيقية هي كان تستعملها الاسرانه
قدما واستعملها استعمالا جديا . وقد اصبحت لؤلؤيون شعبا
من الاحمال بروحي على التي فاطمه عنه (ساي الشريف)
حيث كان الناس يتبركون بشجراته . . . اما الآن فيصعب
الحصول عنه . وقد كان قسم التي بحسب من مصر
[بنگول : ١٧٩ / ١٨٠] [ت ن]

بحمدى حسبي

من المقامات المعروفة في ادوار فاطمير اوغلو ، [ج]

بسيم :

مقام ورد ذكره في كتاب - شرح مولانا مبارك شاه ، [ب ن]

نصف برده

١ / . نيم برده [١٠١ : ٩٨]

نطق صرب :

١ / اس [١٠١ : ١٧]

بسمه ن قتل

مقام معروف في نطق التي وضعه حمد الموسيقية لادوار فاطمير
اوغلو ، [ج]

بفارسه . - بفارده حفسه بارده
تطيلة المستديره [أ.ج]

بكر بر سر بر سر بر

مقام بحر من برده اسوى تم ستر في اسيم الموسمي بدى بعد
الاول الكردي والحجار تم يستقر على الراست = [ت.ن]

بكر بر صغير / بيزر صغير

مقام برفه محمد و عبدالحمد ، الملاقي في رساله صفحه
بكر كس نام من اسر كس الملاقي [أ.ج]

بكر بر كبير / بيزر كبير

مقام برفه محمد و عبدالحمد ، الملاقي في رساله صفحه في
حملة التراكيب الثلاثين [أ.ج]

بكر .

مقام بركت من مقام سر رك في اسفاده مره العجم من ورد
الاج [ت.ن]

بكر ان

مقام ورد ذكره في ادوار على شاه بن الحاج بوقا [أ.ج]

بكار چاب

من اعطاب اسى سرحيا حسن الكري في دواره [أ.ج]

بكار دلف

مقام مسراج من اسراكس سى تصمها كتاب الادوار سوجند
القيير شهورى [ت.ن]

بكار دلف عجم

مقام سرحه حصر اعلى في دواره موسوم . - بغير اعطاب .
(جوان عام ١٧٤٠ ، ر.ج)

نوی :

مقام پیدا تحریرہ میں پردہ انوی مستعمل السعد نفسه ويستقر
عنی بدو کاد - و عو نطق انصا عنی نعمه تحریر النوی [ب-ج]

نوی : بر

مقام بخرد من النوی ويستقر علی الراسیت بالسلم الموسیقی
اجناس دی الاوج واسه ری و جحد و الکردی - - یصعد
بالجحد - النوی و سموری والاوج والکردی و انجدر ان
سسته بر سران پیدا اسوان برده خرد و النوی و بعد ان
نظم الجحد و کردی و الکردی و الکردی و الکردی و الکردی
عنی الراسیت - و عو نطق انصا عنی نعمه تحریر النوی [ب-ج]
الرحمة بدو کاد - و عو نطق انصا عنی نعمه تحریر النوی [ب-ج]

نوی : ا

مقام اطلق علیه هذه السیمة الجحد انصا عنی نعمه تحریر النوی [ب-ج]
۱۱۹۰۷ ر. ح

نوی : ب

مقام حسن علیه هذا السیمة الجحد انصا عنی نعمه تحریر النوی [ب-ج]
س. ح

نوی : ج

مقام بخرد من النوی ويستقر علی الراسیت بالسلم الموسیقی
و يستقر علی الدو کاد - [أ-ج]

نوی : ح

مقام ورد ذکره فی حد کتب الادوار الموجودة فی المکتبة الوطنية
بمصر اوتوب مکتوب [ب-ج]

نوی : ع

مقام ورد ذکره فی ادوار فانطمر اوغلو [ت-ج]

نوی : ف

مقام عرفه علی آعی رادہ فی ادوار (جوی عام ۱۶۵۰) [أ-ج]

نوی غشیران :

ترکیب ورد ذکرہ فی ادوار یوسف الفیر شہری [۱۰ج]

نوی سلمک :

ترکیب یسماً عن مزج اوارۃ السلمک بمقام النوی [۱۰ج]

نوی سہا :

ترکیب حکم اتحادہ مزج اوارۃ السہار بمقام النوی بحسب
ذکرہ حضر بن عبداللہ ورنک مزج اوارۃ الکردایہ بمقام النوی
[۱۰ج]

نوی گردایہ

هو الترکیب بحکم عن مزج اوارۃ الکوسب بمقام النوی بحسب
ما اررده حضر بن عبداللہ فی ادوارہ [۱۰ج]

نوی گوشت :

هو الترکیب بحکم عن مزج اوارۃ سکوسب بمقام النوی
بحسب ما اررده حضر بن عبداللہ فی ادوارہ [۱۰ج]

نوی مدہ

ترکیب اجترعہ حضر بن عبداللہ عن مزج اوارۃ مدہ بمقام النوی
[۱۰ج]

نوی نور

بحسب مدار حضر بن عبداللہ بہ الترکیب ساسی عن مزج اوارۃ
النوروز بمقام النوی [۱۰ج]

نوی :

۱/ نواتی فی ہذا الکتاب :

نور سیدہ

عد ذکر کسم را دیکندہ ۱۰۱ ۵۷ بابہ مقام النوی اجترعہ
احمد رضوی [= حاتمہ محمد امجدی، بن اند سیدہ سرکسی
دکائی ۲۰۰۰ امجدی [۱۰ج]

توروز اصل :

مقام خرقه علی ساه من الحاح بودی فی اذیه رد اصغر . - مقدمه
لاصول . [۱ - ج]

توروز اصغیان :

ترکیب اختراعه حضر بن عبدالله من مزج مقام الاصغیان باواره
اصغر . [۲ - ج]

توروز بزرگ :

ترکیب حسب علی مزج مقام بزرگ باواره اصغر . [۳ - ج]

توروز بوسلک :

یعنی حضر بن عبدالله فی اذیه رد تابه ترکیب الحاح من مزج
اوازه التوروز بمقام البوسلک . [۴ - ج]

توروز بیانی :

مقام بیانی سکن اسفند اسفند من سبب الاربع والعشر من
اسی تصنیفها برسانه الموسیقی مقدمه لیستیان محمد بن
(القانع) من قبل مؤلف مجهول [۵ - ج]

توروز حجاز :

ترکیب اختراعه حضر بن عبدالله و درک عبدالله مزج باواره اصغر
مقام حجاز . [۶ - ج]

توروز حبشی :

مقام حبشی برسانه الموسیقی مقدمه لیستیان محمد بن
(القانع) من قبل مؤلف مجهول [۷ - ج]

توروز حجازی :

مقام حجازی برسانه الموسیقی مقدمه لیستیان محمد بن
(القانع) من قبل مؤلف مجهول [۸ - ج]

توروز راست :

ترکیب سکن الحاح حرج باواره اصغر بالمقام لام براسه
[۹ - ج]

نوروز دومي

مقام عرفه يوسف اعر سهرق اعمده بن مراکيب في اذوره

[ج]

نوروز دهاوي :

ترکيب اوجده حضر بن عمده بن مرج اواره ابو . در مقام

برهاني [ج]

نوروز رنگوله

بحسب ماحاه في اذوار حضر بن عمده بن ابرکب الذي سکن

ايحاده من مرج مقام الرنکولة باواره التورور .

نوروز سلطاني

مقام شرحه ناصر عبدالنابي في الدبل بن كنه مؤلفه « المدفق

والنحس » . [ج]

نوروز سب

مقام شرحه عبدالعزیز بن عبدلدار اعر بن في اذوره . [ج]

نوروز عجم (٢٩)

مقام عرفه يوسف اعر سهرق ووضعه بن ابرکب في اذوره

[ج]

نوروز عراق :

بحسب اذوار حضر بن عمده بن ابرکب ساجم بن مر-اواره

النوروز بمقام العراق [أ-ج]

نوروز عرب

مقام ورد ذكره بن (٢٥) سبعة في لرسالة ابوسيف مؤلفه

رسم السلطان محمد الثاني (الفايح) من قبل مؤلف مجهول

[أ-ج]

نوروز عشاق :

ترکيب سب بن مرج اواره انوروز بمقام العشاق . [أ-ج]

(٢٩) اورد شهابالدين المعني في كتابه « رسالة الانعام » بان نوروز العجم من

لحسی

بوروز كوچك :

تركيب بيتج عن مريح مقام كه حب باواره بوروز [١٠٠ ح]

بوروز نوي :

تركيب بيتج عن دمچ مقام السوي ياواز التوروز [١٠٠ ح]

سهاوند حديد

مقام ذكره ناصر عبد حافي في كتابه ، اندمق والتحقق •
[١٠٠ ح]

سهاوند صغر

مقام وردده محمد عبداحمد لادفي في رساله اصحنه صمن
سلايس تركيب [١٠٠ ب]

سهاوند سهاوند

مقام بحر من رده النوي مسعملا اسلم الموسمي الذي بعده
لاول الحجار بدل الحارگاه • سهاوند علي حسيني سهاوند
[١٠٠ ب]

سهاوند قديم

مقام اردم ناصر عبد اسامي في كتابه ، اندمق والتحقق •
[١٠٠ ح]

احد المقامات السبعة التي اخترعها ناصر عبد الباقي [١٠٠ ن]

/ تكرير في هذا الكتاب •

يشابور :

مقام بحر من رده النوي مسعملا اسلم الموسمي الذي بحري
الحجار اسلمي و [١٠٠ ب] بدل الحارگاه • سهاوند علي رده
النوسنت • وهو المقام بوحده الذي ستر علي الموسمي
[١٠٠ ن]

يشابور ك : يشابور ك

مقام درجه سهاوند الحسيني وفراره اندوگاه والدي مسعمل
فه سلم الموسمي الحاصل ده الحجار بدل الحارگاه • [١٠٠ ن]

حرف الواو

وامي

مقام ورد ذكره في كتاب « شرح مولانا مبارك شاه » وهو مقسم
للمقام « وامق وعنداء » المشهور [أ ج]

وجه بوسلك :

مقام ورد ذكره في أحد كتب الادوار الموجوده في مكتبه المطبوعه
بانقرا [أ ج]

الوزن :

مجموعه اقربان التي تسكن لاصول و هي بيتي. عربه
قوله . ويكون عشرين في الموسيقى العربيه على اعموم -
مسي وبلاب ورماع . اما في الموسيقى الديوان فتكون اقربان
اسمين او ثلاثا او اربعه و حسب او سدا او سدا او سدا او
سدا او عشر . وقد مررت على كتاب « ١٠٠ في ناطقته مدرور
[أ ج]

وصال .

مقام من حراعات مؤلف كتاب « شرح مولانا مبارك شاه »
مجهول الهوية [أ ج]

حرف الهاء

هـراء^١

مقام يحذف عن مقام سلكاه باسمعه الحشر عن الحسيني
[ت^١ ح]

هزام حديد :

مقال بانه انعم الله امرعه سلطان سليم الثالث [أ-ح]

هراء دوهي

مقام و ده حشر غوماني في دواره (جوان عام ١٧٢) [أ-ح]

هزام قديم

مقام ورد ذكره في كتاب " التذوق والسحق " باسم عبدالقاسم
[أ-ح]

هتگاه :

هو الاسم الذي كان يطلق على مقام الاوج في القرن الخامس عشر
وقد حصر جسن سجد بن اوج مقاماً بهذا الاسم بسمر عن
نصف بعد الحجاز [أ-ح]

هنته إسمهان :

مقام ذكر في ادوار منظوم لمؤلف مجهول [أ-ح]

(١) من غلطة العربية د حرائر

حرف الياء

يار :

مقام ذكر في كتاب الادوار اسطوم مولف محبيه وهو موجود
بين مهنيات مكتبة حسين سعد الدين اول . [أ.ح.]

ياء :

دوحة ال . ي . في اوسفي السريه وهو التصويب الاول
الندوة . ولد اطلق عنه تاعريسه (نگاه) ونسب اليك
(المعن) الاول . [ت.ح.]

يگاه المعجم :/عجم يگاه

مقام تحرير من المعجم بم استعمال نوع عجم عسراي وسفر على
اسكاه . ويمكن هذا المقام ان يسفر على اندگاه من مقام المعجم
و ان يستعمل المعجم عسراي بدل العراق من مقام اسكاه
[أ.ح.]

سي ماه

1/. سيگاه ماه [101 : 60]

فهرست

الأعلام والألفاظ

(٢)

آرسوي = جاده احمد افندي

الآستانه ٧ ، ٣٥ ، ٨١

الوسى سام

آمي رده = على

(١)

ابراهيم ابدقوتى ٦ ، ١

ابراهيم رياء (فراصحي راده) ١٢

٧٧

ادب الضياء (مطبعة) ٨

الاتراك ٨٩

احمد آرسوي ٩٢

احمد بك ٢٨

احمد السلايكي ٧٠

احمد عربى قوبوق ٢٢

احمد مدهمت افندي ٨

اونه قايسى (مقبرة) ٨

الادوار في علم الموسيقى (كتاب)

١٣ ، ١٦ ، ١٧ ، ٢٣ ، ٣٤

٣٧ ، ٣٨ ، ٤٣ ، ٥٠ ، ٥٨

٥٩ ، ٦ ، ٦١ ، ٦٧ ، ٦٩

٧٢ ، ٨٢ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٩

ادهم السطوري ٣٠ ، ٣٣

الارموي = صهي الدين

ارهال حسن معتمد

الاستاذ كاسم - كاسم

اسطبول ٨ ، ٥٨

اسكندر الشامي ٨

اسكندر ناهه (كتاب) ٣٠

اسكى ابرر سبكلويه دسي

(كتاب) ١١

اسماعيل افندي شهرى ٩١

اسماعيل حسي (اعلم) ٢٩ ، ٨٢

اسماعيل دده = حماي زاده

الاشكودرالي = مصطفى افندي

الاصطلاحات الموسيعة (كتاب) ١

٣ ، ٧ ، ٩ ، ١١ ، ٣٤

٦٦ ، ٦٨

الاصطلاحات الموسيعة للمصادرة

٤٩

اعدادية مرجان (مدرسة) ٨

الكهف ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٧ ، ٨ ، ٩

١١ ، ٣٤ ، ٤٢ ، ٦٤ ، ٦٨

٩٢

اعين التوطعي = الحاج

الاعام العراقية ٦٨

الاعام الموسيقية ٨٥

اعرا ٨ ، ١٠ ، ١٨ ، ٣٥ ، ٥٠

٦٨ ، ٨٦ ، ٩٢ ، ٩٦

اوربا ٢٩ ، ٨١

الايقاع في الموسيقى (كتاب) ٤٦

الايوسى = الحاج عارف

(ب)

بارت ١٨ ، ٣ ، ٢٣ ، ٥١

البداء (الاسماء) ٩٨

برنج ٣٩

عداد ٤٩ ، ٦ ، ٣

المغارون ٨٩

بسكول = نور الدين رشدي

سو عثمان ٦٩

البهارية (تكية) ٨

(ب)

دسا ، عيج ٨

البيستات ٧٣ ، ٨٥

(ت)

التاريخ المركبي ٧ ، ٨

النهج الشرقي ٧٢

التدقيق والتحقيق (كتاب) ١٥ ،

١٦ ، ٢١ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٢ ،

٣٦ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٣ ، ٥٥ ،

٥٩ ، ٦٢ ، ٦٤ ، ٦٨ ، ٦٩ ،

٧٠ ، ٧٧ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ،

٨٥ ، ٨٦ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٧

٣٤٢ ٥ ٥٨ ٧٢

تعليم الموسيقى (كتاب) ٨

فهم المقامات (كتاب) ٩٠

الملكة المولودة ٨ ٨٦

(ج)

الجريادة ٤٩

الجريادة ٤٩

(ح)

حلل الحمى = شمس

حلل اندس الرومي ٨

الجمهورية اسركية ٨٨

حميل الشكرجي ٥١

حميل الطموري ٥١

الحوقة الموسيقية التركية ٤٨

(ط)

طاح امين السوطي ٩٢

طاح عارف الايوبي ٨

طاح هاشم بك هاشم بك

طاح احمد امدي احمد امدي

طاح محمد امدي محمد امدي

طاح عثمان (الملا) ٤ ، ٨

الحجاز غريب (مقام) ٧٠

حسن الكسري ٤ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٣٩ ،

٤٦ ، ٤٨ ، ٥٦ ، ٨٥ ، ٨٦ ،

٩٠

حسني سعد الدين ارسل ٥ ، ٢٥ ،

٤١ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٥٠ ، ٥١ ،

٥٦ ، ٦٩ ، ٧١ ، ٧٤ ، ٨١ ،

٨٥ ، ٩٧ ، ٩٨

حسني فخر الدين = شيخ

حفلات الطرب ٤٨

حماني زاده اسماعيل ٥٥ ، ٧١

حياة الارواح (كتاب) ٨

(خ)

خالص بك = المهندس

خبرو برون ٣٠

خبرو و خبرو (كتاب) ٢٠

خشب ٣٩ ، ٦٤ ، ٧٢

خضر آغا ٨٢ ، ٩٠

خضر بن عبدالله ١٦ ، ١٧ ، ٢٠ ،

٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ،

٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٠ ،

٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ،

٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ،

٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،

٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ،

٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ،

٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠ ،

٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ،

٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٠ ،

٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ،

خضر العوماني ٩٧

خواجة كاظم بك = كاظم

السلطان رشاد ٥٧
السلطان سليم الثالث ١٥ ، ٣٨ ،
٩٧ ، ٨٥

السلطان محمد الثاني (الفاتح) ٤٤ ،
٢٦ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٩ ، ٩٣ ،
٩٤

السلام الموسيقي العشابي ١٥
سليمان مستقيم زاد ٦٥

(ش)

شاكرا آغا ٧١

شرح مولانا مارشده (كتاب) ٣١ ،
٢٤ ، ٣٧ ، ٣٩ ، ٤٧ ، ٨٦
٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٢ ، ٩٦

شكرالله بن أحمد ١٩

سيد امريضا ٤٦ ، ٤٧

شهاب الدين المحمدي ١٤ ، ٩٤

شيخ الاسلام ٨

الشيخ جلال المحمدي ١٤ ، ٤٦ ، ٨٦

شيخ حسين فخرالدين ٨

(ص)

صاحب ملا ٨

صادق الصغير ٣٨

صمعي ازكي = اذكور

اصد ٥٦

صمدوحى كرم

صفي الدين الارموي ١٧ ، ٨٧

(ط)

طاهر رنگه (مقام) ٤٧

الطالون ٤٨

الطريق الصوفية ٨٧

الطريق الصوفية ٨

الطريق ٦٤

الطريقسي = مصطفى عرب

(٥)

دار التشفقة ليعقوب (مدرسة) ٧ ، ٨

دراما (مجلد) ٧

دراسات ٨

ادر البقي في علم الموسيقى (كتاب)

٢٣ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٨٦

الدكتور صمعي ازكي ٤ ، ٢٥

٤٢ ، ٤٤ ، ٥٨

دسك ٣٩

دسك ٣٩

لدسك الشعبي ٣٩

(٥)

دكانى دوده ٤ ، ٧ ، ٨ ، ٩٢

(٥)

رائد الموسيقى العربية (كتاب) ٣٥

ربط قصرات موسيقي (كتاب) ٥٦

رسالة (مقام) (كتاب) ١٤ ، ٩٤

٩٥

الرسالة الفتحة (كتاب) ٢٨ ، ٣٧

٤٦ ، ٨٢ ، ٩٠

رشدية فاتح العسكرية (مدرسة) ٧

الرقصات الشعبية ٨١

روح پرور (كتاب) ٨٦

اردماسون ٨١

رووف نكا ٢٤ ، ٢٦

(٥)

الرحم ٥٦

ريحان ٣٩

ارنگون ٤٧

الرنكه (عشيرة كردية عراقية) ٤٧

دين الاحزان (كتاب) ٣٥

(س)

سالم الآلوسي ٨١

سمدي (الشاعر) ٨٠

(ع)

عبدالحاميد الثاني (السلطان) ٥٧

عبدالحاميد الملوجي ٣٥

عبدالعزير ٥٩ ، ٩٤

عبدالقادر سراي ٥٩ ، ٩٤

عبدالحاميد (السلطان) ٥٧

عمان دوده انابي

عثمان ركي راده ٦٥

عثمان الموصلي = حافظ عمان

عمان - س ٥٦ ، ٧٧ ، ٨٧

العجمي = شهاب الدين

المرقي ٦٣ ، ٢٧ ، ٤٧ ، ٤٨

عنوجي عبدالحاميد

عني آهي رده ٩١

علي شاه من ايجاح بوقا ٢ ، ٢٣ ،

٢٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٥٢ ، ٥٥ ،

٥٨ ، ٧٠ ، ٨٤ ، ٨٧ ، ٨٨ ،

٩٠ ، ٩٣

(ف)

الفاتح = السلطان محمد الثاني

الدرسة (امه) ٤١

اللس ٦٣

مخار ٣٩

فرانسجي رده ارعيم وقا

فرقة الموسيقي الهندية ٨

(ق)

قاسمير اوغلو ٢٠ ، ٢٥ ، ٣٧ ،

٥٦ ، ٨٩ ، ٩٢

القراء العراقيون ٧٠

السلطنة ٨ ، ٦٩

القصص ٨٩

قواعد انعام الطبهر (كتاب) ٧٤ ،

٨٥

قوبوق = احمد عوني

القيصرهلي = يوسف

(ك)

كارجهار (مقام) ٧٢

كاسم كاسم

كاسم اور = كاسم

كاسم بك = كاسم

اسكندرية مبرحانات

الكوسر فانيور موسي ابركي ٤

(گ)

گريست اسدوجي ٥٦

گويکي اور اسدي ٨ ، ١٠

گولستان (كتاب) ٨٠

(ل)

الادبي = محمد عبد حميد

النهج ابركة ٦٠ ، ٥٨ ، ٣٥ ، ٥٦

باني رمضان ٣٨

نيلي ومجوق (كتاب) ٣٠

(م)

الماشه = الملعط

مايتر ٤٨

مجلس المعارف ٨

مجموعة عصر صوم موسيقي ٤٤ ،

٤٦ ، ٤٧

محمد الخامس = السلطان رشاد

محمد رشاد السلطان رشاد

محمد عبدالحاميد الادبي ٤ ، ١٧ ،

٢٨ ، ٣٥ ، ٣٧ ، ٤٦ ، ٨٢ ،

٩٠ ، ٩٥

مخزون الامرار (كتاب) ٣٠

مدرسة حافظ الماشا الاسدي ٧

مديره الباليه والرحه واسر ٨١

لرعي عبدالعادر

مرعك (مقام) ٨٦

ارشح ٤٨

مسلم راده = سليمان

مصارين ٦٤

الموليويون ١٤ ، ٣٩ ، ٨٩

المهرخانات ٤٨

ميرجانات الكاغيدجانه ٣٩

نجدس ح'فص بك ٥ ٤٤

(ن)

الناشر ٦ ، ٩ ، ٥١ ، ٥٨

ناصر عبدالباقي ١٥ ، ١٦ ، ٢١ ،

٢٧ ، ٢٨ ، ٢٢ ، ٣٦ ، ٣٨ ،

٣٩ ، ٤٣ ، ٥٥ ، ٥٩ ، ٦٢ ،

٦٤ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧٤ ،

٧٧ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٥ ،

٨٦ ، ٨٩ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٧ ،

الناي الشريف ٨٩

النحدي (معلم) ٤٨

نصامي الكنعدي ٣

النظرية الموسيقية التركية ٢١

، ر'الديس رسدي سكرول ١١ ، ٤٣ ،

٤٩ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٦٤ ، ٧٢ ،

٨٨ ، ٨٩

(و)

وزارة المعارف والبريد ٧

وزارة الثقافة والإرشاد ٢ ، ٤ ، ٦ ،

ورره نعارف الحركة ٢ ، ٤ ، ٨ ،

(هـ)

هاتشم بك ٥ ، ٩ ، ١١ ، ٤٢ ،

٥١ ، ٦٤

هفت يسكر (كتاب) ٣٠

همير صوم ليونيجيان ٤٣ ، ٧٤

(ي)

يكننا = رؤوف

يوسف القيرشهرلي ١٧ ، ٢٠ ،

٢٩ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ،

٤٨ ، ٥٠ ، ٥٨ ، ٦٦ ، ٦٨ ،

٦٩ ، ٧٧ ، ٨٥ ، ٨٧ ، ٩٠ ،

٩٩ ، ٩٤

مصر ٨٩

المصري ٤٧

مصطفى أمسي ، لاشكودراسي ٧

مصطفى عرب طوسي ٦٤

مطبعة أبو الضيا ٨

مطبعة محمود بك ٨

مطر بخانه ٨٦

المعلم اسماعيل حفي ٢٩

معلم كاسم بك = كاظم

معلمات العرفه ٤

معلمات العرفية ٤ ، ٥ ، ١٧ ، ٦٣

معينة الاصول (كتاب) ٤٥ ، ٥٥ ،

٩٣

مكتبة المتحف البريطاني ٦٧

الملا عثمان الوصلي حافظ عثمان

لديقت ٨٨

موسم الموسي لعمه سمعي بحرمة ٣

لوزن لاسر سماعل امسي

الشهر ياري

موسيقى اصطلاحاتي (كتاب) ٣ ، ٤

الموسيقى التركية ٤ ، ٥ ، ٦ ، ١٤ ،

٥٢ ، ٧٢

موسيقى الحركة (ك ب) ٤٣

موسيقى التكايا ٤٩

موسيقى الديوان ٧ ، ٩ ، ١٣ ،

١٨ ، ٢٩ ، ٤٠ ، ٥٢ ، ٥٦ ،

٩٦

موسيقى الشرفه ٤

موسيقى احتفالية ٥٥

موسيقى بحرمة ١٣

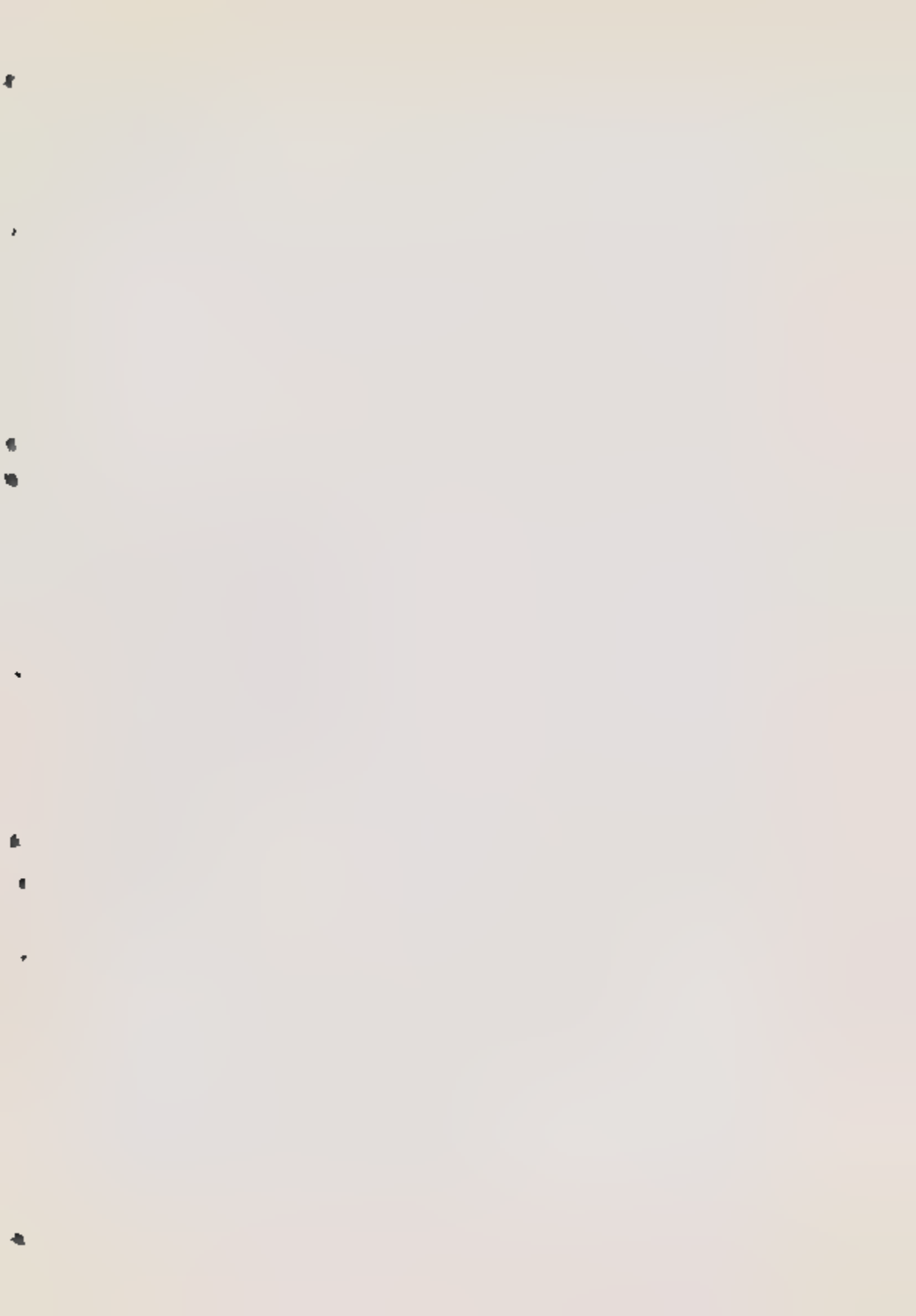
موسيقى حجر ٨١

موسيقى العربية ٨ ، ١٠ ، ١٢

٩٦

الموصل ١٣ ، ٦٦

مولانا مبارك شاه ٣٩



المحتويات

٣	.....	مقدمة
٧	.....	مقدمة الطبعة الثانية من كتاب "الأصناف الموسيقية"
٩	.....	مقدمة كتاب "الكظم"
١١	.....	ألف
١٣	.....	أهم
١٥	.....	حرف الألف
٢٠	.....	حرف باء
٢٥	.....	حرف تاء
٢٩	.....	حرف ثاء
٣١	.....	حرف جيم
٣٣	.....	حرف حاء
٣٧	.....	حرف الخاء
٣٨	.....	حرف الدال
٤١	.....	حرف ذال
٤٢	.....	حرف راء
٤٦	.....	حرف زاي
٥٠	.....	حرف السين
٥٨	.....	حرف الشين
٦٢	.....	حرف الصاد
٦٣	.....	حرف الضاد
٦٤	.....	حرف طاء
٦٦	.....	حرف ظه
٧١	.....	حرف فاء
٧٢	.....	حرف قاف
٧٤	.....	حرف كاف
٧٦	.....	حرف گاف
٨١	.....	حرف الملام
٨٢	.....	حرف نون
٨٩	.....	حرف هون
٩٦	.....	حرف الواو
٩٧	.....	حرف الياء
٩٨	.....	حرف نون
٩٩	.....	فهرست الاعلام و الأعلام



EPILOGUE

When I was engaged in the translation of A. Kazim's *Tarikh al-Furusiyya*, Mr. [redacted] of the Ministry of Culture and Guidance, Baghdad, was very helpful in a number of ways. My own doubts and difficulties were not however

entirely solved. I was obliged to ask the Turkish Ministry of Education for a further information sheet, and for while the Iraqi Ministry of Culture and Guidance was passing on the sheet to the Ministry of Education, I had to look for a way among a mass of papers to find the Ministry to come to the International Congress of Arab Mus. which began in Baghdad in October 1964. By the time I came out a few days later, I received the copy of the Turkish Ministry of Education.

Together with the copy of the manuscript of my larger work, I received from Mr. [redacted] of the Ministry of Culture and Guidance, Baghdad, a copy of the Arabic text of the *Qasidat al-Jawahir*.

I had now collected the material which I had about A. Kazim's work. I was now ready to go to the Ministry of Culture and Guidance to write a summary of the book I had translated, and to send a copy of the book to the Ministry of Education. Mr. [redacted] of the Ministry of Education, Baghdad, received the book in the September.

A. Kazim's date of birth is given as 1890, which was 20 years of age. It appears that he was born in a village in the Turkish Ministry of Education. Zeka Zade's father was Zeka Zade, born in 1890, when A. Kazim was only fifteen years old. This is why Kazim speaks with reverence of Zeka Zade.

It seems likely that A. Kazim's age was responsible for the few errors in the book. His friendship with Mr. [redacted] of the Ministry of Education, Baghdad, greatly contributed to the author's acquaintance with the Iraqi Ministry of Education.

Ibrahim Al-Dakki

Ministry of Culture & Guidance
Baghdad 11 March 1965.

Republic of Iraq
Ministry of Culture and Guidance

TERMINOLOGY

OF ORIENTAL MUSIC

SUPPLEMENT

Edited By
IBRAHIM AL-DAKUKI

Dar Al-Jumhuriyya Press
Baghdad — 1965

Republic of Iraq
Ministry of Culture and Guidance

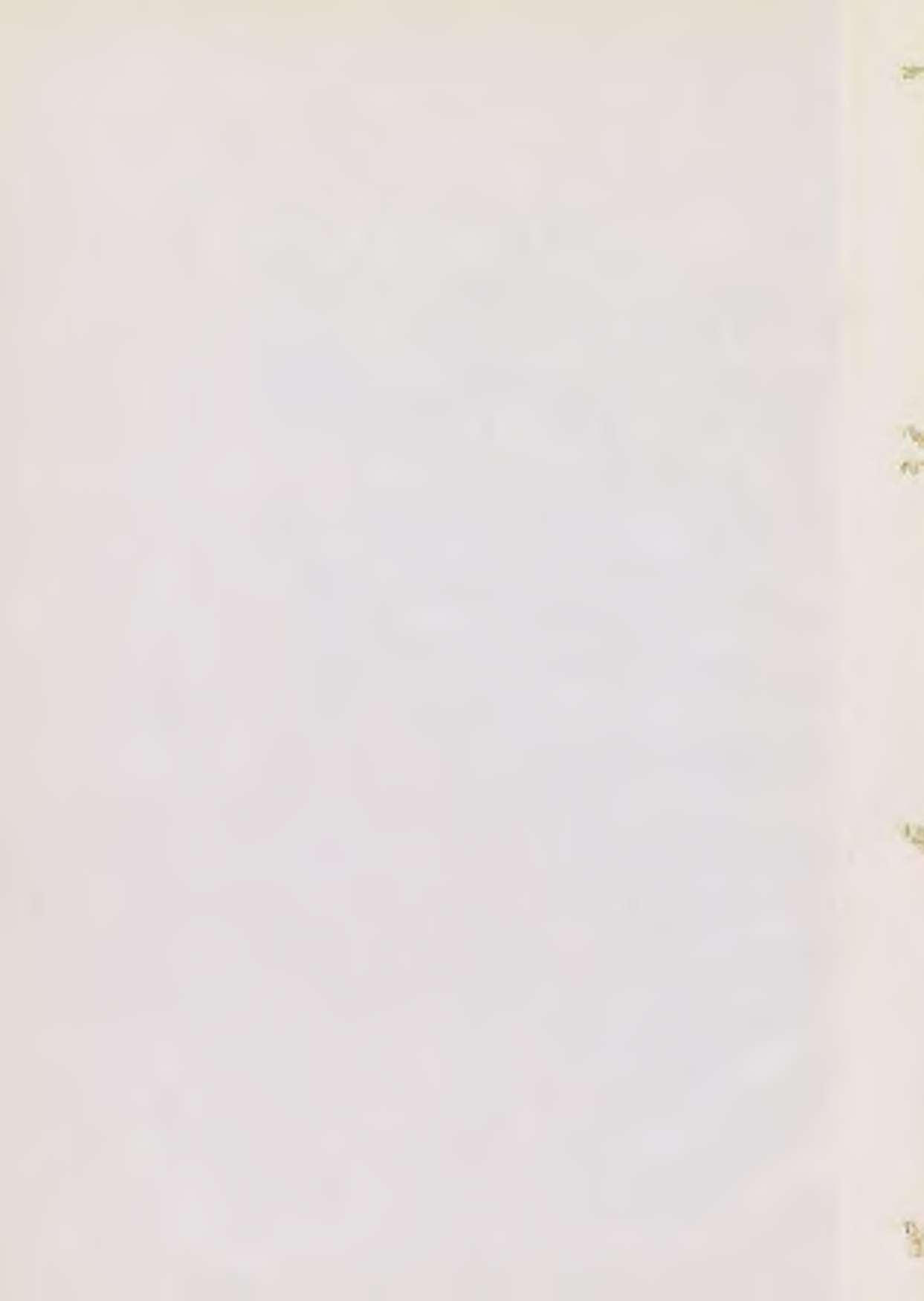
TERMINOLOGY

OF ORIENTAL MUSIC

SUPPLEMENT

Edited By
IBRAHIM AL-DAKUKI

Dar Al-Jumhuriyya Press
Baghdad — 1965



LIBRARY
OF
PRINCETON UNIVERSITY

Princeton University Library



32101 084761400

P